

Paul Hindemith
Sämtliche Werke

Cardillac, III. Akt

Paul Hindemith

Sämtliche Werke

im Auftrag der Hindemith-Stiftung
herausgegeben von Kurt von Fischer
und Ludwig Finscher

B. Schott's Söhne, Mainz

© B. Schott's Söhne, Mainz, 1980 · Printed in Germany

Paul Hindemith

Sämtliche Werke

Band I, 4-3

Cardillac

Oper in drei Akten op. 39

Text von Ferdinand Lion

III. Akt

Herausgegeben von Christoph Wolff

1980

B. Schott's Söhne, Mainz

Im Auftrag und mit Unterstützung
der Hindemith-Stiftung, Blonay (Vaud, Suisse)

Einband und Typographie: Günther Stiller, Taunusstein/Ts.
Druck: Mainzer Verlagsanstalt und Druckerei Will und Rothe KG, Mainz
Bindearbeiten: C. Fikentscher KG, Großbuchbinderei, Darmstadt

PHA 104-3

Inhalt

Zur Edition	<i>VI</i>
The Edition	<i>VII</i>
Faksimilia	<i>VIII</i>
Cardillac op. 39, III. Akt	<i>1</i>
14. Musik in der Taverne und Ariette	<i>3</i>
15. Szene und Quartett	<i>25</i>
16. Duett mit Chor	<i>57</i>
17. Wechselgesang. Variationen	<i>73</i>
18. Schlußgesang	<i>118</i>
Kritischer Bericht	<i>135</i>

Ariele

Lebhafte Violine (genau die gleichen Noten wie vorher).

The musical score is written in ink on aged paper. It features a variety of staves for different instruments and voices. The top section includes parts for Violin I and II, Viola, Violoncello, Double Bass, Flute, Clarinet in Bb, Clarinet in B, Bassoon, Horn, Trumpet, Trombone, and Percussion. The middle section is labeled 'Kammer Orchester' and includes parts for Oboe, Clarinet, Trumpet, Trombone, Violin, and Viola. The bottom section features a vocal line for 'Der Offizier' with lyrics in French: 'Vo-jagis-ner-ai-la-Rhede-kan-der'. The score is filled with musical notation, including notes, rests, and dynamic markings such as 'p' and 'mp'.

Faksimile Nr. 1-4: Autographe Partitur S. [172]-[175]

F

Horn
 1
 2
 Tromp
 1
 2
 Pos
 1
 2
 Tuba
 Kontrab.

F

Cardillac schleicht herein, bleibt im Hintergründe verborgen. Ihm auf dem Füsse folgt der Gottwächter, ihm beläuernd.

Das Offizier
 drängend mund-für be-nen ge-richt-te. Wie ei-ne Ver-damm-tis, wie ei-ne al-terni-vel-le Fei-er-Brand der

Horn
 1
 2
 Tromp
 1
 2
 Pos
 1
 2
 Tuba
 Kontrab.

Das Offizier
 Kü-ri-se, Plünd-erung des Kör-per-ge-richt-ten uns Voll-be-rit-ter-lee-le.

G

Horn
 1
 2
 Tromp
 1
 2
 Pos
 1
 2
 Tuba
 Kontrab.

G

Das Offizier
 Wie ei-ne Wä-ler-heit ist, wie ei-ne al-terni-vel-le Fei-er-Brand der Kü-ri-se und Plünd-erung des Kör-per-ge-richt-ten uns Voll-be-rit-ter-lee-le



Fl. I
 Fl. II
 Oboe
 Clarinet
 Klar. in B
 Klar. in Bb
 Bassoon
 Tenor
 Fagott
 Kontrabaß
 Horn
 Tromp. 1
 Tromp. 2
 Pos. 1
 Pos. 2
 Mitter
 Klarinet
 Schlags.
 Tr.
 Cym.
 Gong
 Str. I
 Str. II
 Trip.
 Pos.
 Viol.
 Kb.
 Der Offizier
 Cardillac
 Der Goldschmiedler
 Viol.
 Tr.
 Vcll.
 Kb.

Die springe Cardillac vor, packt den Dolch und will den Offizier erschrecken. Dieser Antwort er nicht verwirrt ist, schlägt den Angriff ab und behält die Kugel. Der Goldschmiedler springt aus seinem Versteck und schläft los, während er. Man hört den Schreien des Vögel, geschmeckten Cardillac aus der Offizier ein into allen. Körn. Dialog zwischen beiden. Card: Krönend am Abgrund. Lärre mich ganz leise! Nacht

Faksimile Nr. 3

X

Cardillac op. 39

III. Akt

Nr. 14 Musik in der Taverne und Ariette

Bewegte Halbe (♩ = 88)

Kleine Flöte
Große Flöte
Oboe
Englischhorn
Klarinette (Es)
Klarinette (B)
Baßklarinetten (B)
Tenorsaxophon (B)
1. Fagott
2. Fagott
Kontrafagott
Horn (F)
1. Trompete (C)
2. Trompete (C)
1. Posaune
2. Posaune
Baßtuba
Klavier
Pauke
Triangel
Becken

Bewegte Halbe (♩ = 88)

6 Violinen
4 Bratschen
4 Violoncelli
4 Kontrabässe

The score is written for a large orchestra. The woodwind section includes piccolo, flute, oboe, English horn, clarinet in E-flat, clarinet in B, bass clarinet in B, tenor saxophone in B, and three bassoons. The brass section includes four horns in F, two trumpets in C, two trombones, and a tuba. The string section consists of six violins, four violas, four violoncellos, and four double basses. The percussion section includes a snare drum, triangle, and cymbals. The score is in 2/4 time with a tempo of 88 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat). The music is marked with dynamics such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). There are various articulations and phrasing marks throughout the score.

17

grFl

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

Kl

2 Pulte

VI

Br

Vc

Kb

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

26 B

klFl *ff*

grFl *ff*

Ob *ff* *mf*

EH *ff* *mf*

Klar (Es) *ff* *mf*

Klar (B) *ff* *mf*

Baßklar (B) *ff* *mf*

Tsax (B) *ff* *mf*

1. Fg *ff* *mf*

2. Fg *ff* *mf*

Kfg *ff*

Hr (F)

1. Trp *ff* Solo *f* *mf*

2. Trp *ff* *f*

1. Pos *ff* *f* *p*

2. Pos *f* *ff*

Baßtb *f*

Kl *ff*

grTr *f*

B

1. Pult *mf*

VI *mf*

Br *mf*

Vc *mf*

Kb *mf*

kIFl
 grFl
 Ob
 EH
 Klar (Es)
 Klar (B)
 Baßklar (B)
 Tsax (B)
 1.Fg
 2.Fg
 Kfg
 Hr (F)
 1.Trp
 2.Trp
 2.Pos
 Kl
 Pk
 VI
 Br
 Vc
 Kb

40 Im gleichen Zeitmaß

klFl
grFl
Ob
E.H.
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb
Kl
Pk
klTr
Tumb
Beck
grTr

HINTER DER SZENE

Ob
1. Hr (F)
2. Hr (F)
Trp
Pos
VI
2 Kb

VI
Br
Vc
Kb

C Im gleichen Zeitmaß

45

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

Vl

2 Kb

50

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

Vl

2 Kb

55

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

Vl

2 Kb

60

HINTER DER SZENE

Ob

1.Hr (F)

2.Hr (F)

Trp

Pos

VI

2 Kb

Solo

ff

mf

pp

1 Baß

2 Bässe

66

VORHANG. Schauplatz: Straße, es ist Nacht. Im Hintergrund eine erleuchtete Taverne.

HINTER DER SZENE

Ob

1.Hr (F)

2.Hr (F)

Trp

Pos

VI

2 Kb

ff

mf

p

72

HINTER DER SZENE

Ob

1.Hr (F)

2.Hr (F)

Trp

Pos

VI

2 Kb

ff

mf

pp

Der OFFIZIER naht beschwingten Schrittes. Er hat die bei CARDILLAC gekaufte Kette um den Hals hängen.

DER OFFIZIER

f

mf

Süm-me des Al-ten drang mir ins Blut. Grau-en ist um ihn, und er weiß Ge-heim-

VI

Br

Vc

Kb

ff

mf

pp

78

2. Fg

Kfg

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

Vl

2 Kb

HINTER DER SZENE

Solo

ff

f

f

Solo

f

Solo

ff

mf

DER OFFIZIER

p

cresc.

- nis. Zitt - - re ich, der nie - mals Zit - tern - de, vor ihm?

Vl

Br

Vc

Kb

p

p

p

82

1. Fg

2. Fg

Kfg

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

VI

2 Kb

DER OFFIZIER

8

Hat_ er, schon hilf - - - los scheinend, mich den-noch ü-ber - wäl - - - tigt?

VI

Br

Vc

Kb

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

Vl

2 Kb

Er schüttelt die Sorgen ab, ist wieder der Fröhliche, Leichte.

Vl

Br

Vc

Kb

F

103

Musical score for brass instruments (Hr (F), 1. Trp, 2. Trp, 1. Pos, 2. Pos, Baßtb) from measure 103 to 107. The score includes dynamic markings such as *f*, *mf*, *pp*, and *mp*. The 1. Trp part features a triplet in measure 105. The Baßtb part has a *mf* marking in measure 104.

Hintergrunde verborgen. Ihm auf dem Fuße folgt der GOLDHÄNDLER, ihn belauernd.

DER OFFIZIER

Vocal line for DER OFFIZIER from measure 103 to 107. The lyrics are: "sich - te. Nur ei - - - - ne Wahr - heit ist, nur ei - - - - ne al -". A *p* dynamic marking is present above the vocal line in measure 104.



109

Musical score for brass instruments (Hr (F), 1. Trp, 2. Trp, 1. Pos, 2. Pos, Baßtb) from measure 109 to 113. The score includes dynamic markings such as *mp hervor*, *p*, and *mf*. The 1. Trp and 2. Pos parts have *mp hervor* markings in measure 109. The Baßtb part has *mp* markings in measures 109 and 111.

DER OFFIZIER

Vocal line for DER OFFIZIER from measure 109 to 113. The lyrics are: "lein: hel - - - - ler Feu - - - - er-brand der Küs - - - - se, Plünd-". Dynamic markings *p* and *f* are present above the vocal line in measures 109 and 113 respectively.

115

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Pk

DER OFFZIER

- rung des Kör - - - pers der Ge - lieb - ten und Voll - - - -

121

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Pk

DER OFFZIER

- - - - - be - sitz der See - le. Nur ei - - ne Wahr -

G

127

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Pk

Beck

DER OFFIZIER

heit ist _____, nur ei - ne al - lein _____: der hel - le Feu - er - brand der

133

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Pk

DER OFFIZIER

Küs - se und Plünd - rung des Kör - pers der Ge - lieb - ten und Voll - be - sitz der See - - -

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. 2. Fg
Kfg

Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb

Kl
Pk
Tgl
klTr
Jazztr
Beck grTr

Hier springt CARDILLAC vor, zückt den Dolch und will den OFFIZIER erstechen. Dieser, obwohl er leicht verwundet wird, schägt den Angriff ab und behält die Kette. Der GOLDHÄNDLER springt aus seinem Versteck und läuft laut rufend ab. Man hört ihn draußen das Volk zusammenrufen. CARDILLAC und der OFFIZIER sind indes allein. Kurzer Dialog zwischen beiden:

DER OFFIZIER

VI
Br
Vc
Kb

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

1. Trp

2. Trp

Kl

grTr

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

Vl

2 Kb

Euer Leben! CARDILLAC: Hier stehe ich, nichts fürchtend. OFFIZIER: Denkt an Eure Tochter! CARDILLAC: Sie ist nur meine irdische Bluts. OFFIZIER: An Eure Werke! CARDILLAC: (plötzlich aufhorchend) Ihr Ruf zwingt mich zur Flucht (ab).

DER GOLDHÄNDLER

Nacht - - - wa - - - che!

H

Vl

Br

Vc

Kb

157

klFl *f* *ff*

grFl *f* *ff*

Ob *f* *ff*

EH *ff*

Klar (Es) *f* *ff*

Klar (B) *ff*

Baßklar (B) *ff*

Tsax (B) *ff*

1. Fg *f* *ff*

2. Fg *f* *ff*

Kfg *f* *ff*

Hr (F) *f* *ff*

1. Trp *f* *ff*

2. Trp *f* *ff*

1. Pos *f* *ff*

2. Pos *f* *ff*

Baßtb *f* *ff*

Kl *ff*

Tgl *mf*

klTr *mf*

Tamb *mf*

Jazztr *mf*

grTr *f* *ff*

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

Vl

2 Kb

Der GOLDHÄNDLER kommt zurück, mit ihm Völk aus den Nachbargassen. Zugleich öffnet sich die Türe der Taverne, die Gäste strömen heraus. Eine Polizeibteilung kommt. Alle sammeln sich um den GOLD-

Vl *ff*

Br *ff*

Vc *f* *ff*

Kb *f* *ff*

Nr. 15 Szene und Quartett

Sehr lebhafte Achtel (♩ bis 80)

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg

Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb

Kl
grTr

HÄNDLER und um den OFFIZIER, der seine leichte Wunde mit einem Taschentuch verbindet.

DERGOLDHÄNDLER

Trin - - - ker, kommt zum Rausch

VI
Br
Vc
Kb

9

kFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

Kl

DER GOLDHÄNDLER

des Bluts ! Schlä

VI

Br

Vc

Kb

f

mf

p

mp

pp

arco

f

mp

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Kl

DERGOLDHÄNDLER

auf! Be - frei - - - ung von hun dert - - fält' - gem Mord - - - !

Vi

Br

Vc

Kb

The musical score for page 23 includes the following parts and markings:

- grFl:** Grand Flute, starting with a trill in the final measure.
- Ob:** Oboe, featuring trills (tr^b) and dynamic markings of *mf* and *f*.
- EH:** English Horn, with dynamic markings of *mf* and *f*.
- Klar (Es):** Clarinet in E-flat, with dynamic markings of *mf* and *f*.
- Klar (B):** Clarinet in B-flat, with dynamic markings of *mf* and *f*.
- Baßklar (B):** Bass Clarinet in B-flat, with dynamic markings of *mf* and *f*.
- 1. Fg, 2. Fg, Kfg:** Bassoon parts, with dynamic markings of *ff*.
- Hr (F):** Horn in F, with dynamic markings of *f*.
- 1. Trp, 2. Trp:** Trumpet parts, with dynamic markings of *mf* and *f*.
- 1. Pos, 2. Pos:** Trombone parts, with dynamic markings of *mf* and *f*.
- Kl:** Piano, with dynamic markings of *f* and *ff*.
- DERGOLDHÄNDLER:** Vocal line with lyrics: "auf! Be - frei - - - ung von hun dert - - fält' - gem Mord - - - !".
- Vi, Br, Vc, Kb:** String quartet (Violin, Viola, Violoncello, Kontrabaß), with dynamic markings of *f* and *ff*.

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

1. Pos

2. Pos

Kl

Große Erregung der Menge.

DER GOLDHÄNDLER

Car - - dil - lac -

Vl

Br

Vc

Kb

37 B

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb
Kl

DERGOLDHÄNDLER
 — war der Tä - ter! Sucht den Ent - floh - nen in sei - ner Werk - - - - -

Vl
Br
Vc
Kb

4 0 4

B

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

Einige Polizisten und Personen aus der Menge gehen ab, CARDILLAC zu holen.

DER GOLDHÄNDLER

statt!

VI

Br

Vc

Kb

58 C

grFl

Ob

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Hr (F)

Kl

DERGOLDHÄNDLER

f

Nack - ge - sich - tig — stand der Schuld' - - - ge. Im - - - mer

VI

Br

Vc

Kb

C

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Kl
 DERGOLDHÄNDLER
 ahn - - - te ich. Ein - sam - - wie ein Lö - we schweif-te der Dunk - -
VI
Br
Vc
Kb

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for measures 65-68. The instruments listed on the left are: *klFl* (clarinet in F), *grFl* (clarinet in G), *Ob* (oboe), *EH* (English horn), *Klar (Es)* (clarinet in E-flat), *Klar (B)* (clarinet in B-flat), *Baßklar (B)* (bass clarinet in B-flat), *Tsax (B)* (saxophone in B-flat), *1. Fg* and *2. Fg* (first and second flutes), *Kfg* (flute in G), *Hr (F)* (horn in F), *1. Trp* and *2. Trp* (first and second trumpets), *1. Pos* and *2. Pos* (first and second trombones), *Kl* (piano), and a vocal line for *DERGOLDHÄNDLER*. The vocal line includes the lyrics: "ahn - - - te ich. Ein - sam - - wie ein Lö - we schweif-te der Dunk - -". The score is written in a key signature of two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 2/4 time signature. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

DER GOLDHÄNDLER

Vi

Br

Vc

Kb

The musical score for page 73 includes the following parts and markings:

- Woodwinds:** *klFl*, *grFl*, *Ob*, *EH*, *Klar (Es)*, *Klar (B)*, *Baßklar (B)*, *Tsax (B)*, *Kfg*.
- Brass:** *Hr (F)*, *1. Trp*, *2. Trp*, *1. Pos*, *2. Pos*, *Baßtb*.
- Strings:** *1. Fg*, *2. Fg*, *Kl*, *Vi*, *Br*, *Vc*, *Kb*.
- Vocal:** *DER GOLDHÄNDLER* with lyrics: "le un - ter uns! zum OFFIZIER *ff* Und".
- Dynamic Markings:** *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßth

Kl

*Beck
grTr*

Man bringt CARDILLAC. Er steht ruhig der erregten Menge gegenüber. Seine TOCHTER ist ihm gefolgt, sie weiß nicht, was vorgeht.

DER GOLDHÄNDLER

nun : re - det Ihr !

Vi

Br

Vc

Kb

Ein wenig ruhiger (♩=72)

90

grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb
Kl

DER OFFIZIER

mf
Ich ent - riß dem Tä - ter die Lar - ve, je - der

Ein wenig ruhiger (♩=72)

Vl
Br
Vc
Kb

Im Zeitmaß
(♩ = bis 80)

99

Ob
EH
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg

Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb

Kl

DER OFFIZIER

8 Zug sei-nes Ge-sichts ist mir ein-ge - prägt — . Die - - - ser — ist es nicht —

auf CARDILLAC weisend

Im Zeitmaß
(♩ = bis 80)

Vl
Br
Vc
Kb

E

108

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

ff *pp*

Hr (F)

1.Trp

2.Trp

1.Pos

2.Pos

Baßth

mf *p*

Kl

ff *pp*

auf den GOLHÄNDLER zeigend

DER OFFIZIER

8 —!

mf

Je - - ner stand im Dun - - keln, Ge - nos - se,

E

VI

Br

Vc

Kb

ff *pp*

arco

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Trp

2. Trp

Kl

DER OFFIZIER

VI

Br

Vc

Kb

The musical score for page 116 includes the following parts and dynamics:

- grFl:** *mf*
- Ob:** *mf* to *f*
- EH:** *mf*
- Klar (Es):** *mf*
- Klar (B):** *mf* to *f*
- Baßklar (B):** *mf*
- Tsax (B):** *mf*
- 1. Trp:** *f*
- 2. Trp:** *mf*
- Kl:** *mf*
- DER OFFIZIER:** *mf* (initially), *p* (later)
- VI:** *mf* to *p*
- Br:** *mf* to *p*
- Vc:** *mf*
- Kb:** *mf*

The vocal line for 'DER OFFIZIER' contains the lyrics: "Mit - - - hel - fer. Erst - - - als der Mord - - - miß -"

klFl

grFl

Ob

EH

Klar
(Es)

Klar
(B)

Baßklar
(B)

Tsax
(B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr
(F)

1.Trp

2.Trp

1.Pos

2.Pos

Kl

DER OFFIZIER

Vl

Br

Vc

Kb

The musical score for page 123 includes the following parts and markings:

- Woodwinds:** klFl, grFl, Ob, EH, Klar (Es), Klar (B), Baßklar (B), Tsax (B). All woodwinds play a rhythmic pattern starting at measure 5, marked *ff*.
- Brass:** Hr (F), 1.Trp, 2.Trp, 1.Pos, 2.Pos. Horns play a melodic line starting at measure 5, marked *f* and *ff*. Trumpets and Poses play a rhythmic pattern starting at measure 5, marked *ff*.
- Percussion:** Kfg plays a rhythmic pattern starting at measure 5, marked *ff*.
- Keyboard:** Kl plays a rhythmic pattern starting at measure 5, marked *ff*.
- Vocal:** DER OFFIZIER. Lyrics: "lang, rief er nach Wa - - - - - che. Nehmt - - - - - ihn ge -". Dynamics: *f* for the first phrase, *ff* for the second. Performance instruction: "allmählich Dämpfer nehmen" (gradually take off the mute).
- Strings:** Vl, Br, Vc, Kb. Violins play a rhythmic pattern starting at measure 5, marked *mf*. Other strings play a rhythmic pattern starting at measure 5, marked *ff*. Performance instruction: "allmählich Dämpfer nehmen" (gradually take off the mute).

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

ff

Kl

HÄNDLER ist vollkommen überrascht.

DER OFFIZIER

8 fan - - - - - gen !

VI

Br

Vc

Kb

138 Dasselbe Zeitmaß (♩. = ♩)

Kfg *pp*

CARDILLAC *pp*

Des Him - - - - - mels Huld will, daß ich wei - -

Dasselbe Zeitmaß (♩. = ♩)
mit Dämpfer

VI *pp* mit Dämpfer

Br *pp* mit Dämpfer

Vc *pp* mit Dämpfer

Kb *pp*

Baßklar (B)

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Pos

2. Pos

F

DER OFFIZIER *p*

CARDILLAC *pp*

DER GOLDHÄNDLER *p*

Die Kraft war ü - ber -
- ter schaf - fe. Will, daß ich wei - - - ter

Hör - - - - - ich - - - - - , was ich hö - - - re?

VI *p*

Br *p*

Vc *p*

Kb *p*

F

146

Baßklar (B)

2.Fg

Kfg

Hr (F)

DER OFFIZIER

8

mensch - - - lich, mit der er auf - - - mich stürz - - te.

CARDILLAC

3

schaf - - fe. Noch ist nicht a - bend -

DER GOLDHÄNDLER

p

Hö - re ich, was ich hö - - - - re?

VI

Br

Vc

Kb

pp

mf

pp

pp

pp

150

Ob

Klar (B)

Baßklar (B)

2.Fg

Kfg

Hr (F)

DER OFFIZIER

8

Ihn schüt - - - telt Lie - bes -

CARDILLAC

3

li - - - - che Zeit - - - , nicht a - bend - li - - che Zeit - - - .

DER GOLDHÄNDLER

3

Sah - - - ich, was ich ge -

VI

Br

Vc

Kb

p

p

p

p

The musical score is arranged in a standard orchestral layout. The top section includes woodwinds (grFl, Ob, EH, Klar (B), Baßklar (B)), strings (2.Fg, Kfg, Hr (F), 1.Pos, 2.Pos), and a harp (Hr (F)). The vocal soloists are DIE TOCHTER, DER OFFIZIER, CARDILLAC, and DER GOLDHÄNDLER. The bottom section includes the string quartet (VI, Br, Vc, Kb). The score is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features various dynamics such as *p*, *mf*, and *mp*, and includes triplets in the string and woodwind parts.

grFl
Ob
EH
Klar (B)
Baßklar (B)
2.Fg
Kfg
Hr (F)
1.Pos
2.Pos
DIE TOCHTER
DER OFFIZIER
CARDILLAC
DER GOLDHÄNDLER
VI
Br
Vc
Kb

Mein Herz starb hin vor
zwang, ihn schüt - - - telt Lie - bes - zwang .
noch ist nicht a - - - bend - - li - che Zeit,
se - - hen ? Die Welt ist

grFl

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

DIE TOCHTER

Angst , mein Herz starb hin vor Angst , starb

DER OFFIZIER

Wo - zu ? Wo - für ? Ähn - - lich der Lei - - - - -

CARDILLAC

nicht Zeit des Fei - - - - -

DER GOLDHÄNDLER

trun - - ken, und ich bin ihr Narr. Die Welt ist trun - -

Vl

Br

Vc

Kb

Ritard.

162

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

Kl

DIE TOCHTER

hin vor Angst, mein Herz doch

DER OFFIZIER

den - schaft

CARDILLAC

erns, nicht Zeit

DER GOLDHÄNDLER

ken und ich

Ritard.

Vl

Br

Vc

Kb

ohne Dämpfer

ohne Dämpfer

ohne Dämpfer

G

Im Zeitmaß, nicht zurückhalten

166

kFl *ff*
 grFl *ff*
 Ob *ffp*
 EH *ffp*
 Klar (Es) *ffp*
 Klar (B) *ffp*
 Baßklar (B) *ffp*
 Tsax (B) *ffp*
 1. Fg *ff*
 2. Fg *ff*
 Kfg *ffp*
 Hr (F) *mf*
 1. Trp *p*
 2. Trp *p*
 1. Pos *p*
 2. Pos *p*
 Baßtb *ff*
 Kl *ff*
 DIE TOCHTER *mf*
 DER OFFIZIER *mf*
 CARDILLAC *mf*
 DERGOLDHÄNDLER *mf*

mein Ge - lieb - - - - - ter, plötz - lich ver - bun - - - - - den mit mei - nem
 die mir, die mir im Her - zen, im Her - zen wühlt.
 nicht Zeit des Fei - erns.
 und ich, und ich ich bin ihr Narr. Die Welt ist

G

Im Zeitmaß, nicht zurückhalten

VI *ffp*
 Br *ffp*
 Vc *ffp*
 Kb *ffp* ohne Dämpfer

170

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

DIE TOCHTER

DER OFFIZIER

CARDILLAC

DER GOLDHÄNDLER

VI

Br

Vc

Kb

Va - ter, taucht wie ein Wun - der ret - - - - tend auf... Doch

Ihn schüt - - - - telt Lie - - - bes-zwang, ihn

Noch ist nicht a - bend-li - - che Zeit

trun - ken, und ich, ich bin ihr Narr, ihr Narr

174 Ein wenig vorangehen

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Pos
DIE TOCHTER
 mein Ge - lieb - ter ver - bun - - - - den mit mei - nem Va -
DER OFFIZIER
 schüt - telt Lie - - bes - zwang, ihn schüt - telt Lie - - bes - zwang, ähn - lich der
CARDILLAC
 Noch ist nicht Zeit des Fei - - - - -
DER GOLDHÄNDLER
 Die Welt ist trun - - - - - ken, die Welt ist trun - - - - -

Ein wenig vorangehen
VI
Br
Vc
Kb

Detailed description of the musical score: The score is for a scene titled 'Ein wenig vorangehen' (A little ahead). It features a large orchestral ensemble and four vocal soloists. The woodwind section includes Clarinet in F, Clarinet in B, Bass Clarinet in B, Flute, Oboe, English Horn, and Bassoon. The string section includes Violin I, Violin II, Viola, and Cello. The brass section includes Horn in F, Trumpet 1, and Trombone 2. The vocal soloists are Die Tochter, Der Offizier, Cardillac, and Der Goldhändler. The score is in 3/4 time and consists of four measures. Dynamics range from piano (p) to forte (f). The vocal parts have lyrics in German. The instrumental parts feature various melodic lines, some with triplets and slurs.

Einhalten

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

DIE TOCHTER

DER OFFIZIER

CARDILLAC

DER GOLDHÄNDLER

ter, taucht wun - der - - ret - - -

Lei - - - den - schaft, ähn - lich - - - der Lei - den -

- erns, wo mei - ne Hän - - - de im Scho - - - - Be -

- ken, die Welt - ist trun - - - - - ken, und ich - - - - , ich bin ihr

Einhalten

Vi

Br

Vc

Kb

Sehr breit

Im ersten schnellen Zeitmaß

kIFI
 grFI
 Ob
 EH
 Klar (Es)
 Klar (B)
 Baßklar (B)
 Tsax (B)
 1. Fg
 2. Fg
 Kfg
 Hr (F)
 1. Trp
 2. Trp
 1. Pos
 2. Pos
 Baßtb
 Kl

Man führt den GOLDHÄNDLER, der sich sehr sträubt, ab; die Menge

DIE TOCHTER
 DER OFFIZIER
 CARDILLAC
 DER GOLDHÄNDLER

- - - - - tend, taucht ret - - - - - tend auf _____
 schaft _____, die mir _____ im Her-zen wühlt _____
 ruhn _____, im Scho-ße ruhn _____
 Narr _____, ich bin ihr Narr _____

Sehr breit

Im ersten schnellen Zeitmaß

Vl
 Br
 Vc
 Kb

kIfI

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

folgt ihm und der Polizeitruppe. Die Gäste der Taverne umringen CARDILLAC, jubeln ihm zu und führen den Widerstrebenden in die Taverne.

Vi

Br

Vc

Kb

klFl *mf* *mp*

grFl *mf* *mp*

Ob *mf* *mp*

EH *mf*

Klar (Es) *mf* *mp*

Klar (B)

Baßklar (B) *mf*

Tsax (B) *mf*

1. Fg *mf*

2. Fg *mf*

Kfg *mf*

Hr (F) *mf*

1. Pos

2. Pos *mp*

Kl *mf*

Vl *mf*

Br *mf*

Vc *mf*

Kb *mf*

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for measures 199-203. The instruments listed on the left are: KlFl (piccolo flute), grFl (great flute), Ob (oboe), EH (English horn), Klar (Es) (clarinet in E-flat), Klar (B) (clarinet in B-flat), Baßklar (B) (bass clarinet in B-flat), Tsax (B) (bass saxophone), 1. Fg (first fagott), 2. Fg (second fagott), Kfg (contrabassoon), Hr (F) (horn in F), 1. Pos (first trombone), 2. Pos (second trombone), Kl (kornett), Vl (violin), Br (bratsche), Vc (violoncello), and Kb (kontrabaß). The score is written in a common time signature with a key signature of one flat. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *mp* (mezzo-piano). There are various articulations such as accents (>) and slurs. The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass instruments provide harmonic support.

kIFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
2. Pos
Kl
VI
Br
Vc
Kb

mf
mp
p
p
p
tr^b

Detailed description: This page of a musical score, numbered 205, contains 14 staves for various instruments. The instruments listed on the left are: *kIFl* (piccolo flute), *grFl* (grosso flute), *Ob* (oboe), *EH* (English horn), *Klar (Es)* (clarinet in E-flat), *Baßklar (B)* (bass clarinet in B-flat), *Tsax (B)* (saxophone in B-flat), *1. Fg* (first French horn), *2. Fg* (second French horn), *Kfg* (contrabassoon), *Hr (F)* (horn in F), *2. Pos* (second trombone), *Kl* (piano), *VI* (violin), *Br* (viola), *Vc* (cello), and *Kb* (double bass). The score is written in a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *mf*, *mp*, and *p*. Trills are indicated by *tr^b* above notes in the violin and viola parts. The piano part has a complex accompaniment with many sixteenth notes. The woodwind and brass parts have melodic lines with some slurs and accents.

213

EH

Baßklar (B)

1. Fg

2. Fg

Hr (F)

Kl

Die TOCHTER und der OFFIZIER blei-

VI

Br

Vc

Kb

221

EH

Baßklar (B)

Kfg

Hr (F)

ben allein zurück.

VI

Br

Vc

Kb

Nr. 16 Duett mit Chor

Langsam, frei im Zeitmaß

Mäßig bewegt (♩ = 58)

Die TOCHTER fliegt dem OFFIZIER in die Arme, entdeckt seine Verwundung.

DIE TOCHTER

Mei-ne Lip-pen auf die Wun - - - de, daß ihr quel-lend Blut

Langsam, frei im Zeitmaß

Mäßig bewegt (♩ = 58)

Vl

f *ff* *mf*

Br

f *ff* *mf*

Vc

f *ff* *mf*

DIE TOCHTER

4 *mf* Vorangehen
— ein - - - drin-ge in mein Herz. Fluch

Vl

9 10 10
mf *p* *f* *mp* *f* *mf*

Br

9 10 10
mf *p* *f* *mp* *f* *mf*

Vc

9 10 10
mf *p* *f* *mp* *f* *mf*

DIE TOCHTER

7 *f* Mäßig bewegt
— dem Un - - - be - kann-ten!

DER OFFIZIER

8 *mf* A
Flu - - che ihm

Vl

3 3 5
ff *mf* *f*

Br

3 3 5
ff *mf* *f*

Vc

3 3 5
ff *mf* *f*

Vorangehen

Schnell (♩=84)

10

DIE TOCHTER Sie begreift alles. *f* Ah _____

DER OFFIZIER *f* nicht, flü - che ihm nicht!

Vorangehen

Schnell (♩=84)

VI *f* pizz. arco *mf* 5 3 3

Br *f* pizz. arco *mf* 5 3 3

Vc *f* pizz. arco *mf* 5 3 3

Bewegt

13

Ob *ff* 3

EH *ff* 3

Klar (B) *ff* 3

Baßklar (B) *ff* 3

DIE TOCHTER *ff* *f* frei 3 Schlei - er der Ah - nung zer - reißt!

Bewegt

VI *ff* 3 *ff* 3 *ff* 3

Br *ff* 3 *ff* 3 *ff* 3

Vc *ff* 3 *ff* 3 *ff* 3

16 **Bewegte Viertel** (♩=112)

Frei

Ob *p* *f* *p* *f*

EH *p* *f* *p* *f*

Klar (B) *p* *f* *p* *f*

Baßklar (B) *p* *f* *p* *f*

DIE TOCHTER

Va - ter, Dolch he - bend, mit - - - leid - los ü - ber sei - nem Op - fer.

Bewegte Viertel (♩=112)

Frei

VI *p* *fp* *f* *3*

Br *p* *fp* *f* *3*

Vc *p* *fp* *f³*

B

19 **Bewegte Viertel**

Ob *p* *f* *mf* *ff*

EH *p* *f* *p* *ff*

Klar (B) *p* *f* *p* *ff*

Baßklar (B) *p* *f* *p* *ff*

DER OFFIZIER

Ü - ber Dich stürz - te so Ge - wöl - - - be Dei - ner Welt.

B

Bewegte Viertel

VI *p* *f* *p* *ff*

Br *p* *f* *p* *ff*

Vc *p* *f³* *p* *ff*

Wieder beruhigen

Langsam, wie am Anfang

22

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

DIE TOCHTER

DER OFFIZIER

f For - sche mit mir dem Sinn des Un - ge-heu - ren nach. *p*

f For - sche mit mir dem Sinn des Un - ge-heu - ren nach. *p*

Wieder beruhigen

Langsam, wie am Anfang

VI

Br

Vc

p *f* *ff*

p *f* *ff*

p *f* *ff*

C

26

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

DIE TOCHTER

DER OFFIZIER

p Um - hüllt ihn Wahn - sinn?

p Lock - te ihn Gier nach ängst-lich ver-kauf - tem Schmuck?

Schnelle Viertel (♩=144)

HINTER DER SZENE

Ob *f* *ff*

1.Hr (F) *f* *ff*

2.Hr (F) *f* *ff*

Trp *f* *ff*

Pos *f* *ff*

VI *f* *ff*

2 Kb *f* *ff*

Aus der Taverne hört man lustige Musik und die Gesänge der um CARDILAC Versammelten.

HINTER DER SZENE

Ob *f* *p* *tr*

1.Hr (F) *f* *p*

2.Hr (F) *f* *p*

Trp *f* *p*

Pos *f* *p*

1. T *f*
Be - grüßt sei Car - - - - - dil - lac

2. T *f*
Be - grüßt sei Car - - - - - dil - lac

B *f*
Be - grüßt sei Car - - - - - dil - lac

VI *f* *p* *tr*

2 Kb *f* *p*

43 D

HINTER DER SZENE

Ob *f* *ff*

1. Hr (F) *f* *ff*

2. Hr (F) *f* *ff*

Trp *f* *ff*

Pos *f* *ff*

1. T Sel - te - ner Gast

2. T Sel - te - ner Gast

B Sel - te - ner Gast

Vl *f* *ff*

2 Kb *f* *ff*

50

HINTER DER SZENE

Ob *f* *ff*

1. Hr (F) *f* *ff*

2. Hr (F) *f* *ff*

Trp *f* *ff*

Pos *f* *ff*

1. T Wein wächst wie Gold , wie Gold

2. T Wein wächst wie Gold , wie Gold

B Wein wächst wie Gold , wie Gold

Vl *f* *ff*

2 Kb *f* *ff*

Langsam (♩=58)

71

HINTER DER SZENE

Ob

1.Hr (F)

2.Hr (F)

Trp

Pos

VI

2Kb

DIE TOCHTER

mf

Un

Langsam (♩=58)

VI

Br

Vc

f *mf*

f *mf*

f *mf*

E

Vorangehen

76

DIE TOCHTER

f *p*

wis-sen-de ju-bel-n, Ah nen-de zit-tern. Aus dem Ent-setz-li-chens schöp-feich

E

Vorangehen

VI

Br

Vc

ff *mf* *p*

ff *mf* *p*

ff

Ziemlich bewegt (♩=88)

79

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

DIE TOCHTER

Mut: groß und frei (aber im Takt)

Ab - ge - wor - fen die Ge - walt des Va - ters, die mich um -

mf *fp* *f* *fp* *f* *f* *f*

Ziemlich bewegt (♩=88)

VI

Br

Vc

Kb

mf *fp* *f* *fp* *f* *fp* *f*

Accel. Schnelle Viertel (♩ bis 100)

82

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

DIE TOCHTER

DER OFFIZIER

gab. Son - nen -

In - nig - ster Be -

f *f* *f* *f* *f* *f* *f* *ff* *ff* *ff* *ff* *f* *f* *ff* *ff*

Accel. Schnelle Viertel (♩ bis 100)

VI

Br

Vc

Kb

f *f* *f* *f* *f* *f* *f* *ff* *ff* *ff* *ff* *f* *f* *ff* *ff*

85

Ob
EH
Klar (B)
Baßklar (B)

mf *mp* *mf* *mp*

DIE TOCHTER
weg ist mir vor-ge-zeich-net. Zu Dir auf Knie-en will

DER OFFIZIER
sitz, gren-zen-los mir zu ei-gen. Mehr als Du durch Ge-

VI
Br
Vc
Kb

mf *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

Verbreitern - - - -

88

Klar (B)
Baßklar (B)

mf *f* *mf* *f*

DIE TOCHTER
ich ihn ge-hen. Er-lo-schen sei al-le an-dre Welt,

DER OFFIZIER
burt den El-tern ver-bun-den und mehr als Du dem

VI
Br
Vc
Kb

tr *tr* *tr* *tr* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

Verbreitern - - - -

F

Breit (♩=88)

Sehr lebhaft (♩=126)

91

Ob *ff*

EH *ff*

Klar (B) *ff*

Baßklar (B) *ff*

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

VI

2Kb

DIE TOCHTER *ff*

nacht - - - ver - sun - ken die Er - in - - - ne - rung.

DER OFFIZIER *ff*

Tod _____, dem Tod je an - ge - hö - - - ren wirst.

F

Breit (♩=88)

Sehr lebhaft (♩=126)

VI *ff*

Br *ff*

Vc *ff*

Kb *ff*

HINTER DER SZENE

95

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

1. T

2. T

B

Vl

2Kb

Vc

Kb

tr

ff

f

Zer - reißt die Nacht

Zer - reißt die Nacht

Zer - reißt die Nacht

ff

f

ff

f

ff

f

ff

f

ff

f

tr

HINTER DER SZENE

101

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

1. T

2. T

B

Vl

2Kb

Vc

Kb

G

ff

ff

ff

ff

ff

mit trun - ke - nen Lie - dern !

Auf uns - ren Lock - ruf

mit trun - ke - nen Lie - dern !

Auf uns - ren Lock - ruf

mit trun - ke - nen Lie - dern !

Auf uns - ren Lock - ruf

tr

ff

f

ff

ff

f

ff

ff

ff

f

ff

ff

f

G

107

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

1. T

2. T

B

Vl

2 Kb

Vc

Kb

er - wacht die Son - ne

er - wacht die Son - ne

er - wacht die Son - ne

f

tr

sf

112

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

HINTER DER SZENE

Ob

1. Hr (F)

2. Hr (F)

Trp

Pos

1. T

2. T

B

Vl

2 Kb

Zer - reißt die Nacht mit trun - ke - nen Lie - dern...

Zer - reißt die Nacht mit trun - ke - nen Lie - dern...

Zer - reißt die Nacht mit trun - ke - nen Lie - dern...

f

sf

sf

sf

Vl

Br

Vc

Kb

Die Türe der Taverne wird aufgerissen. CARDILLAC

f

f

KlFl *p*
 Fl1 *p*
 Ob *mf hervor*
 EH *mf hervor*
 Klar (Es) *mf hervor*
 Klar (B) *mp*
 Bassklar (B) *mp*
 Sax (B) *mp*
 1. Fg *mp*
 2. Fg *mp*
 Kfg *mp*
 Hr (F)
 1. Trp *f*
 2. Trp *f*
 1. Pos *f*
 2. Pos *f*
 Bassfb *f*
 Kl *f*
 Pk *mf*
 KlTr *mf*
 Tamb *p*
 Glsp *p*

stürzt heraus, angewidert von der ihm entgegengebrachten Verehrung. Die Gäste folgen ihm, bilden einen Kreis um ihn. Allmählich vergrößert sich die Menge.

CARDILLAC

Die Welt ist dü - ster, zum Ju - beln ist nicht Zeit.

1. T
 VOLK
 2. T
 B

f
 In uns - rer
f
 In uns - rer
f
 In uns - rer

VI *f*
 Br *f*
 Vc *f*
 Kb *f*

125

Woodwinds: KlFl, grFl, Ob, EH, Klar (Es), Klar (B), Baßklar (B), Tsax (B), 1. Fg, 2. Fg, Kfg, Hr (F), 1. Trp, 2. Trp, 1. Pos, 2. Pos, Baßtb, Kl, Pk, klTr

Strings: Vl, Br, Vc, Kb

Choir (VOLK): 1. T, 2. T, B

Lyrics:
 1. T: Mit - - - te, hebt ihn em-por! In-des - - - sen Je - - -
 2. T: Mit - - - te, hebt ihn em-por! In-des - sen Je - ner, Mit - wis - - ser
 B: Mit - - - te, hebt ihn em-por! In-des - sen Je - ner, Mit - wis - - ser

KlFl *ff* *p* *f*
 grFl *ff* *p* *f*
 Ob *ff* *mf* *f*
 EH *ff* *mf* *f*
 Klar (Es) *ff* *mf* *f*
 Klar (B) *ff* *mp* *f*
 Baßklar (B) *ff* *mp* *f*
 Tsax (B) *ff* *mp* *f*
 1. Fg *ff* *mp* *f*
 2. Fg *ff* *mp* *f*
 Kfg *ff* *mp* *f*
 Hr (F) *f*
 1. Trp *f*
 2. Trp *f*
 1. Pos *f*
 2. Pos *f*
 Baßtb *f*
 Kl *ff* *f*
 Pk *f*
 klTr *mf*
 Tamb *p* *mf*
 Beck *f*
 Glsp *p*

1. T *ff* *f*
 2. T *ff* *f*
 B *ff* *f*
 ner, ge - fol - tert, ver-rät die Wahr - heit
 ge - fol - tert, ver-rät die Wahr - heit
 ge - fol - tert, ver-rät die Wahr - heit

Vl *ff* *pp* *f*
 Br *ff* *p* *f* *ff*
 Vc *ff* *mf* *f* *f*
 Kb *ff* *p* *f* *ff*

Nr. 17 Wechselgesang. Variationen

Mäßig schnelle Halbe (♩ etwa 88)

①

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1.Fg
2.Fg
Kfg
Hr (F)
1.Trp
2.Trp
1.Pos
2.Pos
Baßtb
Kl

CARDILLAC entweicht aus dem Kreis, steht allein. OFFIZIER und TOCHTER stehen seitlich im Vordergrund als Zuschauer der folgenden Szene.

CARDILLAC

Mäßig schnelle Halbe (♩ etwa 88)

Ver-möch-te je - ner

①

VI
Br
Vc
Kb

②

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

1.Fg

2.Fg

Hr (F)

2.Pos

grTr

CARDILLAC

Winz' - ge das Ge - wal - - ti - ge zu fas - - sen?

T

VOLK

B

Nichts Ge - wal - ti - ges war

Nichts Ge - wal - ti - ges war

②

VI

Br

Vc

Kb

15

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
Kl
CARDILLAC
T
VOLK
B
VI
Br
Vc
Kb

mit Entrüstung *f*
So tre - te
—, nur fei-ger Mord — in nächt - - - li-chen Stra - - Ben.
—, nur fei-ger Mord — in nächt - - - li-chen Stra - - Ben.
hart, am Frosch
hart, am Frosch

20

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1.Trp

2.Trp

Kl

Tgl

Zymbel

CARDILLAC

ich auf, Ver - tei - di - ger des Un - - - be - kann - ten. Viel - leicht hü - tet er den

VI

Br

Vc

Kb

④

25

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

2.Trp

Kl

Tgl

Zymbel

CARDILLAC

Schatz von Car - dil - lacs Hän - den wie Al - ler -

VI

Br

Vc

Kb

④

29

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1.Trp

2.Trp

2.Pos

Kl

CARDILLAC

hei - - - lig - - - stes.

VOLK

T

B

Er - - - höhst du den Tä - - -

Er - - - höhst du den Tä - - -

VI

Br

Vc

Kb

5

5

33

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1.Trp

2.Trp

2.Pos

Kl

T
VOLK
B

ter, den gier - ge - trieb' - nen Mör - der?

ter, den gier - ge - trieb' - nen Mör - der?

VI

Br

Vc

Kb

Detailed description: This is a page of a musical score, page 33. It contains staves for various instruments and a vocal line. The instruments listed on the left are: *klFl* (clarinet in F), *grFl* (clarinet in G), *Ob* (oboe), *EH* (English horn), *Klar (Es)* (clarinet in E), *Klar (B)* (clarinet in B), *Baßklar (B)* (bass clarinet in B), *Tsax (B)* (saxophone in B), *1.Fg* and *2.Fg* (first and second flutes), *Kfg* (keyed flute), *Hr (F)* (horn in F), *1.Trp* and *2.Trp* (first and second trumpets), *2.Pos* (second trombone), *Kl* (piano), *T* and *B* (vocal parts), *VI* (violin), *Br* (viola), *Vc* (cello), and *Kb* (double bass). The vocal line has lyrics in German: "ter, den gier - ge - trieb' - nen Mör - der?". The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

⑥

37

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1.Trp

2.Pos

Kl

CARDILLAC

Weil ich weiß, wie er eilt, ge - trie - - ben von der Peit - - - sche

VI

Br

Vc

Kb

41

7

tr

f

kFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1.Trp

1.Pos

2.Pos

Baßtb

8

Kl

CARDILLAC

Die Menge umdrängt ihn neugierig.

der not-wend' - gen Tat.

A

Bist Du ge - folgt, bist Du ge - folgt ra - - che -

T

Bist Du ge - folgt ra - - - che -

B

Bist Du ge - folgt, bist Du ge - folgt ra - - che -

7

tr

f

VI

Br

Vc

Kb

46 ⑧

klFl *tr* *cresc.*

grFl *tr* *cresc.*

Ob *f* *cresc.*

EH *f* *cresc.*

Klar (Es) *f* *cresc.*

Klar (B) *f* *cresc.*

Baßklar (B) *f* *cresc.*

Tsax (B) *f* *cresc.*

1.Fg *f* *cresc.*

2.Fg *f* *cresc.*

Kfg *f* *cresc.*

Hr (F) *f* *cresc.*

1.Trp *f* *cresc.*

2.Trp *f* *cresc.*

1.Pos *f* *cresc.*

2.Pos *f* *cresc.*

Baßtb *f* *cresc.*

Kl *f* *cresc.*

Pk *tr* *mp* *cresc.*

CARDILLAC

Tag für Tag, Nacht für Nacht!

S

A *f* Ent - deck - test Du den Un - sicht -

VOLK

T *f* su - chend sei - ner Spur - - ? Ent - - deck - test Du - - -

B *f* su - chend sei - - ner Spur - - ? Ent - deck - test Du den Un - sicht -

VI *tr* *cresc.*

Br *cresc.*

Vc *cresc.*

Kb *cresc.*

⑧

10

Fast unmerklich ruhiger (♩ = 80-84)

57

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1.Trp

2.Trp

1.Pos

2.Pos

Baßtb

Kl

S

A

T

B

VOLK

in den Ra - - - chen der bren - nen - - den Kam - - - mer!

in den Ra - - - chen der bren - nen - - den Kam - - - mer!

in den Ra - - - chen der bren - nen - - den Kam - - - mer!

in den Ra - - - chen der bren - nen - - den Kam - - - mer!

10

Fast unmerklich ruhiger (♩ = 80-84)

Vl

Br

Vc

Kb

63

klFl

grFl

CARDILLAC

VI

Br

Vc

sich entziehend

Ge-heim - nis bleibt mir ei - - - gen. Was taugt sein Na - me? Sein

11

Solo

p

mp

pp

69

klFl

grFl

Ob

Baßklar (B)

Jazztr 2

CARDILLAC

Er will gehen, sie halten ihn zurück.

Tun ragt hoch ü - ber ihm selbst.

12

mf

p

mp

pp

6

S

A

T

B

VOLK

Du weißt den An - fang.

Du weißt den An - fang.

Du weißt den An - fang.

Du weißt den An - fang.

pp

pp

pp

pp

VI

Br

Vc

Kb

12

pp

75

klFl, *grFl*, *Ob*, *EH*, *Klar (B)*, *Baßklar (B)*, *1. Fg*, *Kfg*, *1. Trp*, *2. Trp*, *Baßtb*, *Pk*, *Jazztr*, *CARDILLAC*, *S*, *A*, *T*, *B*, *Vl*, *Br*, *Vc*, *Kb*

mf, mp, mit Dämpfer p, #p, Nie -

zum En - de führ uns! Gieß Wahr - heit aus ü - ber die dur - sten-de Stadt!

113

The musical score for page 80 features the following instruments and parts:

- Ob** (Oboe): Treble clef, playing melodic lines with triplets and accents.
- EH** (English Horn): Treble clef, playing melodic lines with triplets and accents.
- Klar (B)** (Clarinete in B): Treble clef, playing melodic lines with triplets and accents.
- 1.Fg** (Fagott I): Bass clef, playing melodic lines with triplets and accents.
- 2.Fg** (Fagott II): Bass clef, playing melodic lines with triplets and accents.
- Kfg** (Kontrabaß): Bass clef, playing a supporting bass line.
- 1.Trp** (Trompete I): Treble clef, playing a melodic line with the instruction "ohne Dämpfer".
- 2.Trp** (Trompete II): Treble clef, playing a melodic line with the instruction "ohne Dämpfer".
- Baßtb** (Baßtrompete): Bass clef, playing a melodic line with the instruction "ohne Dämpfer".
- Pk** (Percussion): Bass clef, playing a rhythmic pattern.
- klTr** (Kleintrummel): Treble clef, playing a rhythmic pattern.
- Jazztr** (Jazztrommel): Bass clef, playing a rhythmic pattern.
- CARDILLAC** (Cello): Bass clef, playing a melodic line.
- S** (Sopran): Treble clef, vocal part with lyrics.
- A** (Alto): Treble clef, vocal part with lyrics.
- T** (Tenor): Treble clef, vocal part with lyrics.
- B** (Baß): Bass clef, vocal part with lyrics.
- VI** (Violine I): Treble clef, playing a melodic line.
- Br** (Violine II): Treble clef, playing a melodic line.
- Vc** (Viola): Bass clef, playing a melodic line.
- Kb** (Klavier): Bass clef, playing a melodic line.

The vocal parts (S, A, T, B) sing the following lyrics: "Er sei dein be - - ster Freund , wir for - - dern ihn als Beu - - te der Ge -".

85

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Baßtb
Rührtr
Jazztr
Beck
grTr
CARDILLAC

Nie - - mals!

S
A
T
B

VOLK

rech - tig-keit. Bis du ge - spro - - chen , um-schließt dich un - - se - re Ge - walt

rech - tig-keit. Bis du ge - spro - - chen , um-schließt dich un - - se - re Ge - walt

rech - tig-keit. Bis du ge - spro - - chen , um-schließt dich un - - se - re Ge - walt

rech - tig-keit. Bis du ge - spro - - chen , um-schließt dich un - - se - re Ge - walt

14

VI
Br
Vc
Kb

15

Ritard.

kFl
 grFl
 Ob
 EH
 Klar (Es)
 Klar (B)
 Baßklar (B)
 Tsax (B)
 1. Fg
 2. Fg
 Kfg
 Hr (F)
 1. Trp
 2. Trp
 1. Pos
 2. Pos
 Baßtb
 Pk
 CARDILLAC

Bin ich nicht Car - - dil-lac? Gebt Raum zu der Werk - statt, wo das zu Schaf - - fen - de sehn-suchts - voll

S
 A
 T
 B
 VOLK

15

Ritard.

Vl
 Br
 Vc
 Kb

101

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

1.Trp

2.Trp

1.Pos

2.Pos

Kl

CARDILLAC

Wer - ke _____ , die Hilfs - be - -

S

A

T

B

VOLK

die Mord - ge - - bä - ren - den _____ !

die Mord - ge - - bä - ren - den _____ !

die Mord - ge - - bä - ren - den _____ !

die Mord - ge - - bä - ren - den _____ !

Br

Vc

Kb

17

17

105

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

2.Fg

Kfg

1.Trp

2.Trp

1.Pos

2.Pos

Kl

CARDILLAC

dürf - ti - gen _____ ! Die Gott - ge - -

S

A

T

B

Vc

Kb

VOLK

Die Höll - ent - stie - ge - nen _____ !

Die Höll - ent - stie - ge - nen _____ !

Die Höll - ent - stie - ge - nen _____ !

Die Höll - ent - stie - ge - nen _____ !

109

klFl *mp*

grFl *mp*

Ob

EH *mf* *f*

Klar (Es) *f*

Klar (B) *mf* *f*

Baßklar (B) *mf* *f*

Tsax (B) *mf* *f*

1.Fg *mf* *f*

2.Fg *mf* *f*

Kfg *mf* *f*

1.Trp *mf*

2.Trp *mf*

1.Pos *mf*

2.Pos *mf*

Kl *mf* *f*

Glsp *mp*

CARDILLAC

lieb - ten!

S *mf* *mf* *mf*

Wir ei - len zu - vor, wir fol - gen dir nach, er - stür - men dein

A *mf* *mf* *mf*

Wir ei - len zu - vor, wir fol - gen dir nach, stür - - men

T *mf* *mf* *mf*

Wir ei - - - len zu - vor, wir fol - - - gen dir nach, stür - men - dein

B *mf* *mf* *mf*

Wir ei - len zu - vor, wir fol - gen dir nach, stür - men dein

VI

Br *mf* *f*

Vc *mf* *f*

Kb *mf* *f*

114

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1.Pos

2.Pos

Kl

klTr

Gfsp

CARDILLAC

voll Angst *mf*

ff

Wo - hin _____ ? Wo - hin _____

S

A

T

B

VOLK

Haus. Die Be - cher, die Span - gen, die Rin - ge, ge - sät in die

dein Haus. Die Be - cher, die Span - gen, die Rin - ge, ge - sät in

Haus. Die Be - cher, die Span - gen, die Rin - ge, ge - sät in

Haus. Die Be - cher, die Span - gen, die Rin - ge, ge - sät in

VI

Br

Vc

Kb

119 21

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Kl
Pk
klTr

CARDILLAC

Die Menge will fortstürzen. CARDILLAC stellt sich ihr mit ausgebreiteten Armen entgegen.

Mein Ur - - ge - bo - re - - nes soll ich ster - ben sehn, wäh - rend ich le - -

VOLK

S
A
T
B

Gos - sen, zu Gold - staub zer - stampft !
 die Gos - sen, zer - stampft zu Staub !
 die Gos - sen, zer - stampft zu Staub !
 die Gos - sen, zer - stampft zu Staub !

VI
Br
Vc
Kb

21

130

Ob

Hr (F)

I. Trp

Kl

CARDILLAC

See-le er-zit - tert bis in ih - re Klüf - - te. Gel - len-der Schrei der Hin - - ge -

VI

Br

Vc

Kb

134

kIFl

grFl

Ob

Hr (F)

I. Trp

Kl

Rührtr

CARDILLAC

mor-de - ten! To - des - pein... wie rett' ich... War - - tet!

VI

Br

Vc

Kb

zur Menge

22

138

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

Rührtr
Gong

CARDILLAC

Geht nicht _____ ! Der wel - cher nach - stürz - te _____, um - gürtet mit Nacht _____

VI

Br

Vc

Kb

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

CARDILLAC

—; er, der den Dolch hob, ich war's, ich war's, ich

VI

Br

Vc

Kb

Lebhafte Halbe (♩=132)

148

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb
Kl
Pk
Tgl
klTr
Jazztr
Beck
grTr
CARDILLAC

bin's!
Schrei des Entsetzens, die Menge
läuft wild durcheinander.

S
A
T
B

VOLK

Ah... ah... ah...!
Wen - det Ge - sicht ab, wen -

Lebhafte Halbe (♩=132)

VI
Br
Vc
Kb

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1.Trp

2.Trp

1.Pos

2.Pos

Baßtb

Kl

Pk

Jazztr

Beck

grTr

S

A

T

B

ERSTE HÄLFTE

S

A

T

B

ZWEITE HÄLFTE

VI

Br

Vc

Kb

160

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
T sax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb
Kl
Pk
klTr
Jazztr 3/4
grTr

CARDILLAC

Se - lig - keit des Neu - be - sit - - - zes!
Die Menge sammelt sich wieder.

ERSTE HALFTE
S
A
T
B

ZWEITE HALFTE
S
A
T
B

VI
Br
Vc
Kb

165

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
Kl

CARDILLAC

S
A
T
B

VI
Br
Vc
Kb

Not - wend' - ge Rück - - - kehr

hobst Du die Hand zum Mord?
hobst Du die Hand zum Mord?
hobst Du die Hand zum Mord?
hobst Du die Hand zum Mord?

p
p
p
p

*)Vgl. Kritischer Bericht

KIFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1.Trp

2.Trp

Kl

CARDILLAC

des Ge - schaff - - nen zu dem, der es er - schuf

S
A
T
B
VOLK

Trugst Du al -
Trugst Du al -
Trugst Du al -
Trugst Du al -

Vi

Br

Vc

Kb

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg

Hr (F)
1. Trp
2. Trp
Kl

CARDILLAC

f
f Wer wä - re zu ihr wür - dig

VOLK

S
A
T
B

lein die Last der Tat ?

Vl
Br
Vc
Kb

kIFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
Kl

CARDILLAC

au - ßer mir _____ ? Ver - hun - dert - fäl - - - tigt

S
A
T
B
VOLK

Wo - her Dir Ein - zel-nem die - Kraft?
 Wo - her Dir Ein - zel-nem die - Kraft?
 Wo - her Dir Ein - zel-nem die - Kraft?
 Wo - her Dir Ein - zel-nem die - Kraft?

VI
Br
Vc
Kb

kIFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
Kl
Pk
 CARDILLAC
 stand sie zu Ge - bot. Nichts
 S
 A
 T
 B
VOLK
 Al - so be - kennst Du Mord an Jüng - lin - gen, Män - nern?
 Al - so be - kennst Du Mord an Jüng - lin - gen, Män - nern?
 Al - so be - kennst Du Mord an Jüng - lin - gen, Män - nern?
 Al - so be - kennst Du Mord an Jüng - lin - gen, Män - nern?
VI
Br
Vc
Kb

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

CARDILLAC

gilt hin - - we - hen - des Le - ben.

ihn immer mehr bedrängend

S
A
T
B
VOLK

Und tä - test in fol - gen-den Näch -

Und tä - test in fol - gen-den Näch -

Und tä - test in fol - gen-den Näch -

Und tä - test in fol - gen-den Näch -

Vi

Br

Vc

Kb

192

kIFI

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

Pk

CARDILLAC

An Fuch, an Je - - - dem - - - !

S

A

T

B

VOLK

ten ein Glei - ches? Du wagst zu rüh - - men Dein

ten ein Glei - ches? Du wagst zu rüh - - men Dein

ten ein Glei - ches? Du wagst zu rüh - - men Dein

ten ein Glei - ches? Du wagst zu rüh - - men Dein

VI

Br

Vc

Kb

kIFI

gFI

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

Pk

kITr

CARDILLAC

S

A

T

B

VI

Br

Vc

Kb

Ich rühm - te mich, ständ' ich vor Got - tes Thron
drohend

grau - ses Tun _____ ? Knie hin in

grau - ses Tun _____ ? Knie hin in

grau - ses Tun _____ ? Knie hin in

grau - ses Tun _____ ? Knie hin in

202

klFl
grFl
Ob
EH
Klar (Es)
Klar (B)
Baßklar (B)
Tsax (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb
Kl
Pk
klTr
CARDILLAC
S
A
T
B
VOLK
VI
Br
Vc
Kb

Un - - - be-wegt ver - - har - re ich ! Un -

Reu - - - e ! Knie hin in Reu - - - e !

Reu - - - e ! Knie hin in Reu - - - e !

Reu - - - e ! Knie hin in Reu - - - e !

Reu - - - e ! Knie hin in Reu - - - e !

KlFl
 grFl
 Ob
 EH
 Klar (Es)
 Klar (B)
 Baßklar (B)
 Tsax (B)
 1. Fg
 2. Fg
 Kfg
 Hr (F)
 1. Trp
 2. Trp
 1. Pos
 2. Pos
 Baßtb
 Kl
 Pk
 Zymb
 Beck
 grTr
 CARDILLAC
 S
 A
 T
 B
 Vcl
 Br
 Vc
 Kb

- - - be - wegt ver - har - re ich - wegt! *ff*
 Er - de ver - schlin - *ff*
 Er - de ver - schlin - *ff*
 Er - de ver - schlin - *ff*
 Er - de ver - schlin - *ff*

kJFl *f*
 grFl *f*
 Ob *f*
 EH *f*
 Klar (Es) *f*
 Klar (B) *f*
 Baßklar (B) *f*
 Tsax (B) *f*
 1.Fg *f*
 2.Fg *f*
 Kfg *f*
 Hr (F) *f*
 1.Trp *f*
 2.Trp *f*
 1.Pos *f*
 2.Pos *f*
 Baßtb *f*
 KI *f*
 kJTr *mf*
 Tam *f*
 S *fff*
 A *fff*
 T *fff*
 B *fff*
 VI *f*
 Br *f*
 Vc *f*
 Kb *f*

ge, was sie aus - - - ge - - - spien!
 ge, was sie aus - - - ge - - - spien!
 ge, was sie aus - - - ge - - - spien!
 ge, was sie aus - - - ge - - - spien!

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

Pk

klTr

Rührtr

Jazztr

grTr

Die Menge stürzt auf CARDILLAC und tötet ihn.

VI

Br

Vc

Kb

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for 215 measures. The instruments listed on the left are: klFl (concert flute), grFl (piccolo), Ob (oboe), EH (English horn), Klar (Es) (E-flat clarinet), Klar (B) (B-flat clarinet), Baßklar (B) (bass clarinet), Tsax (B) (baritone saxophone), 1. Fg (first fagott), 2. Fg (second fagott), Kfg (contrabassoon), Hr (F) (horn in F), 1. Trp (first trumpet), 2. Trp (second trumpet), 1. Pos (first trombone), 2. Pos (second trombone), Baßtb (bass tuba), Kl (kornett), Pk (perkussion), klTr (small triangle), Rührtr (snare drum), Jazztr (jazz drum), grTr (gong), VI (violin), Br (brass), Vc (viola), and Kb (cello). The score features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *hervor* (emphatically) are used frequently, particularly in the brass and woodwind sections. A section marked with a box 'E' appears at the top right and bottom right of the page. The string section (VI, Br, Vc, Kb) provides a steady accompaniment with some melodic lines. The overall texture is dense and dramatic.

This page of a musical score, numbered 218, contains the following instruments and parts:

- klFl** (Clarinet in F)
- grFl** (Clarinet in G)
- Ob** (Oboe)
- EH** (English Horn)
- Klar (Es)** (Clarinet in E-flat)
- Klar (B)** (Clarinet in B-flat)
- Baßklar (B)** (Bass Clarinet in B-flat)
- Tsax (B)** (Saxophone in B-flat)
- 1. Fg** (First Flute)
- 2. Fg** (Second Flute)
- Kfg** (Korngoldflöte)
- Hr (F)** (Horn in F)
- 1. Trp** (First Trumpet)
- 2. Trp** (Second Trumpet)
- 1. Pos** (First Trombone)
- 2. Pos** (Second Trombone)
- Baßtb** (Bass Trombone)
- Kl** (Piano)
- Pk** (Percussion)
- Rührtr** (Rührortel)
- Jazztr** (Jazzdrum)
- grTr** (Großtrommel)
- Vi** (Violin)
- Br** (Viola)
- Vc** (Violoncello)
- Kh** (Kontrabaß)

The score includes various musical notations such as *tr* (trills), *hervor* (crescendo), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). It also features dynamic markings like *mf* and *f*, and performance instructions such as *tr* and *p* with hairpins. The score is written in a complex, multi-measure format with many accidentals and articulation marks.

kIFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

Pk

kITr

Jazztr

Beck

grTr

VI

Br

Vc

Kb

Der OFFIZIER, der schon während des Wechselgesprächs den Versuch gemacht hat, die Menge zu durchdringen, bahnt sich mit gezogenem Degen einen Weg und dringt

klFl

grFl

Ob

EH

Klar (Es)

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

Pk

Jazztr

grTr

bis zu CARDILLAC vor, gefolgt von der TOCHTER. Die Menge stiebt auseinander, man sieht CARDILLAC am Boden liegen.

DER OFFIZIER

VI

Br

Vc

Kb

Nr. 18 Schlußgesang

Langsame Viertel (♩ bis 68)

grFl *mf*

Ob *ppp*

EH *ppp*

Klar (B) *ppp*

Baßklar (B) *p*

1. Fg *ppp*

2. Fg *ppp*

Kfg *ppp*

Hr (F) *ppp*

1. Trp *ppp*

2. Trp *ppp*

1. Pos *ppp*

2. Pos *ppp*

Baßtb *ppp*

Kl *ppp*

Pk *ppp*

Jazztr *ppp*

grTr *ppp*

mf vorwurfsvoll zur Menge *mp*

DER OFFIZIER
 ein ! Ge-gegen mich hat-te er die-sen A - - bend den Dolcher-ho - ben. War-um, Volk, warfst du Dich.

Langsame Viertel (♩ bis 68)

VI *p* *mp*

Br *p* *mp*

Vc *p* *mp*

Kb *p* *mp*

6

grFl
Ob
EH
Klar (B)
Baßklar (B)
1. Fg
2. Fg
Kfg
Hr (F)
1. Trp
2. Trp
1. Pos
2. Pos
Baßtb
Kl
Pk
Jazztr 3/4
grTr

DER OFFIZIER

zu sei-nem Rich - ter auf ? Be - greifst Du nicht ? Be - greifst

VI
Br
Vc
Kb

A

10

grFl

Ob

EH

Klar (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Kl

Pk

Jazztr 3/4

grTr

Die TOCHTER kniet neben dem Vater, küßt ihn. Die Menge steht scheu im Hintergrunde.

DER OFFIZIER

8 — Du nicht — — — ? Er war das Op - - - - - fer ei - nes heil' - gen

A

Vl

Br

Vc

Kb

14

grFl *mp* *poco f* *mp*

Ob *mf*

EH

Klar (B)

Baßklar (B) *mf* *pp*

1.Fg

2.Fg

Kfg

Hr (F)

1.Trp

2.Trp

1.Pos

2.Pos

Baßtb

Kl

Pk

Jazztr $\frac{3}{4}$

grTr

DIE TOCHTER *mp*
Wach auf ! Wach auf _____, wir wis-sen al - les und lie - ben Dich wie

DER OFFIZIER
8 Wahns _____

VI *pp* *mf* *pp*
pizz. div. arco

Br *pp* *mf* *pp*
mf weich pizz. div. arco

Vc *pp* *mf* *pp*
mf weich pizz. div. arco

Kb *pp* *mf* *pp*
mf weich pizz. div. arco

Sehr ruhig bewegt (♩ bis 54)

grFl

Ob

Solo

Sehr ruhig und mit Ausdruck

DIE TOCHTER

Der OFFIZIER beugt sich neben der TOCHTER über CARDILLAC. Der wacht auf, hebt, vom OFFIZIER unterstützt, langsam den Oberkörper. CARDILLAC schaut um sich, TOCHTER nie.

Sehr ruhig bewegt (♩ bis 54)

VI

Br

Vc

mit Dämpfer

pp

pp

grFl

Ob

Baßklar (B)

p

pp

und OFFIZIER erhoffen ein Abschiedswort, CARDILLACs Blick sucht. Ein Lächeln geht über sein Gesicht, er hat die Kette, seine Kette, am Halse des OFFIZIERs gesehen. Er greift sehnsuchts-

VI

Br

Vc

grFl

Ob

Baßklar (B)

Solo

mp

mf

mf

mf

voll danach — küßt sie und fällt zurück — tot.

VI

Br

Vc

B

grFl

Ob

Baßklar (B)

p

mf

f

p

mf

f

B

VI

Br

Vc

34

grFl

Ob

Baßklar (B)

mf

mp

38

grFl

Ob

Baßklar (B)

Hr (F)

1. Trp

2. Pos

Baßtb

p

pp

pp

pp

pp

p sehr ruhig

DIE TOCHTER

Gib

p sehr ruhig

DER OFFIZIER

Ein Held

pp

pp

pp

pp

S

A

T

B

VOLK

Nacht des To - - - - - des. To - - - - -

Nacht des To - - - - - des. To - - - - -

Nacht des To - - - - - des. To - - - - -

Nacht des To - - - - - des. To - - - - -

pp

pp

pp

pp

VI

Br

Vc

Kb

pp

C

42

grFl

Ob

Baßklar (B)

Hr (F)

1. Trp

2. Pos

Baßtb

DIE TOCHTER
 Dei - - - - ne Hand _____, gib Dei - - - - ne

DER OFFIZIER
 starb _____, ein Held _____ starb _____, ein Held _____

S
 - - - - des - nacht _____

A
 - - - - des - nacht _____

T
 - - - - des - nacht _____

B
 - - - - des - nacht _____

C

Vi

Br

Vc

Kb

46

grFl

Ob

Baßklar (B)

The woodwind section consists of three staves. The grFl staff has a whole note G4 with a fermata. The Ob staff has a whole note G4 with a fermata, followed by a melodic line starting on A4 with dynamics *p* and *mp*. The Baßklar (B) staff has a whole note G3 with a fermata.

DIE TOCHTER

Hand

A single staff with a whole note G4 and a fermata.

DER OFFIZIER

8 starb.

A single staff with a whole note G4 and a fermata.

VOLK

S

A

T

B

pp

p

Al - - les — Ge - sche - - - - - hen, al - - - -

Al - - les — Ge - sche - - - - - hen, al - - - -

Al - - les — Ge - sche - - - - - hen, al - - - -

Al - - les — Ge - sche - - - - - hen, al - - - -

The vocal score for the Chorus (VOLK) consists of four staves. Each staff begins with a *pp* dynamic. The lyrics are: "Al - - les — Ge - sche - - - - - hen, al - - - -". The Soprano part has a *p* dynamic at the end of the phrase. The Tenor part has an 8 below the staff.

VI

Br

Vc

Kb

pp

pp

pp

pp

The string section consists of four staves. The Violin I (VI) and Violin II (Br) staves begin with a *pp* dynamic. The Viola (Vc) and Cello/Double Bass (Kb) staves also begin with a *pp* dynamic. The strings play a melodic line with a fermata at the end of the phrase.

50

grFl
mp *p*

Ob
p

Hr (F)
pp

1. Trp
pp

1. Pos
pp

Baßtb
pp

DIE TOCHTER
mp
und hal - - -

S
mp *pp*
- les Ge-sche - - - - hen ge-wal - - tig um-hül - - - -

A
mp *pp*
- - - les Ge-sche - - - hen ge-wal - - tig um - hül - - - -

T
mp *pp*
- les Ge-sche - - - - hen ge-wal - - - - tig um - hül - - - -

B
mp *pp*
- - - les Ge-sche - - - - hen ge-wal - - tig um - hül - - - -

VOLK

VI

Br

Vc
p

Kb
p

grFl

Ob

Baßklar (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

1. Pos

Baßtb

DIE TOCHTER
- - - te mich zu - rück un - ter den Le - - - ben-den durch

DER OFFIZIER
Men - - - schen - angst, Men - - - schen - angst

VOLK
S
A
T
B
- lend

VI

Br

Vc

Kb

Detailed description of the musical score: The score is for page 54 and includes parts for woodwinds (grFl, Ob, Baßklar (B), 1. Fg, 2. Fg, Kfg), brass (Hr (F), 1. Trp, 1. Pos, Baßtb), strings (VI, Br, Vc, Kb), and vocal parts (DIE TOCHTER, DER OFFIZIER, and a four-part vocal choir labeled VOLK with parts S, A, T, B). The woodwinds and strings have dynamic markings such as *p* and *mp*. The vocal parts have lyrics in German. The woodwinds and strings play melodic lines with various articulations and dynamics. The vocal parts are written in a standard vocal staff with lyrics underneath. The woodwinds and strings are grouped together with a brace on the left side of the page.

D

58

grFl

Ob

Klar (B)

Baßklar (B)

1. Fg

2. Fg

DIE TOCHTER

DER OFFIZIER

S

A

T

B

VOLK

Vi

Br

Vc

Kb

Musical score for woodwinds and strings. The woodwinds (grFl, Ob, Klar (B), Baßklar (B), 1. Fg, 2. Fg) play melodic lines with dynamics ranging from *mp* to *mf*. The strings (1. Fg, 2. Fg) provide harmonic support.

Vocal lines for Die Tochter and Der Offizier. Die Tochter sings "Dei - ne Lie - - - - be". Der Offizier sings "war ihm un - be - kannt". Dynamics include *mf* and *mp*.

Vocal lines for the Chorus (Volk) in Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) parts. They sing "Nach rau - schen-dem Flug durch feu - - -". Dynamics are marked *mp*.

D

Musical score for strings (Vi, Br, Vc, Kb). The strings play a rhythmic accompaniment with dynamics marked *mf*.

klFl *mf* *f*

grFl *mf* *f*

Ob *f*

EH *f*

Klar (B) *f*

Baßklar (B) *ff*

1. Fg *f*

2. Fg *f*

Kfg *f*

Hr (F) *f*

1. Pos *mf*

2. Pos *f*

Baßtb *mf* *mf*

DIE TOCHTER *f*
...und hal - - - te mich zu - rück durch Dei - - - ne Lie - - -

DER OFFIZIER *f*
Liegt er auch hier, ist er doch Sie - - ger,

VOLK
S *mf* Luft *f*
A *mf* Luft nach rau-schen-dem
T *mf* Luft
B *mf* Luft nach rau-schen-dem

VI *f*

Br *f*

Vc *f*

Kb *f*

66

Ob

EH

Klar (B)

Baßklar (B)

Tsax (B)

1. Fg

2. Fg

Kfg

Hr (F)

1. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

DIE TOCHTER

DER OFFIZIER

VOLK

S

A

T

B

VI

Br

Vc

Kb

The musical score for page 66 includes the following parts and lyrics:

- Ob:** *mf* to *p*
- EH:** *p*
- Klar (B):** *mf*
- Baßklar (B):** *f*
- Tsax (B):** *f*
- 1. Fg:** *f* to *p*
- 2. Fg:** *f* to *p*
- Kfg:** *f* to *mf*
- Hr (F):** *mf*
- 1. Trp:** *f*
- 1. Pos:** *f* to *mf* to *pp*
- 2. Pos:** *p*
- Baßtb:** *f* to *p*
- DIE TOCHTER:** - - - - - be. Hal - - -
- DER OFFIZIER:** und ich be - nei - - - - - de ihn.
- VOLK:**
 - S:** nach rau-schen-dem Flug - - - , nach rau-schen-dem Flug - - - ver - -
 - A:** Flug - - - , nach rau-schen-dem Flug - - - ver - -
 - T:** nach rau-schen-dem Flug - - - , nach rau-schen-dem Flug - - - ver - -
 - B:** Flug - - - , nach rau-schen-dem Flug - - - ver - -
- VI:** *f* to *mf* to *p*
- Br:** *f* to *mf* to *p*
- Vc:** *f* to *mf*
- Kb:** *f* to *mf*

70

Baßklar (B)

Kfg

Hr (F)

DIE TOCHTER

DER OFFIZIER

S

A

T

B

VI

Br

Vc

Kb

p *pp*

p *pp*

pp *p* *pp*

te mich zu -

Ein Held starb. Ein Held starb,

sinkt ver - sinkt der

sinkt ver - sinkt der

sinkt ver - sinkt der

sinkt ver - sinkt der

pizz. *p* *pp*

pizz. *p* *pp*

p *pizz.* *pp*

pp *p* *pizz.* *pp*

pp *p* *pp*

74

Poco riten. **E** a tempo

Pk

DIE TOCHTER

DER OFFIZIER

S

A

T

B

VI

Br

Vc

Kb

rück durch Dei - ne Lie - - - - be.

und ich be - nei - - - de ihn.

To - - - - te in die e - - - wig laut - lo - - - se,

To - - - - te in die e - - - wig laut - - - lo - se,

To - - - - te in die e - - - wig laut - lo - - - se,

To - - - - te in die e - - - wig laut - lo - - - se,

Poco riten. **E** a tempo

arco *pp* *arco* *pp* *arco* *pp* *pizz.* *p*

Ein wenig ruhiger

79 *pp*

DIE TOCHTER Nacht des To - - - - - des

DER OFFIZIER *pp* Nacht des To - - des

VOLK

S ber - - - - - gen - - - - - de

A ber - - - - - gen - - - - - de

T ber - - - - - gen - - - - - de

B ber - - - - - gen - - - - - de

Ein wenig ruhiger

VI

Br *pp* *ppp*

Vc *pp* *ppp*

Kb *pp* *ppp*

83

Ob *p*

1.Trp *pp*

2.Trp *pp*

Tam *ppp*

DIE TOCHTER Nacht des To - - - - - des

DER OFFIZIER *pp* Nacht des To - - - - - des

VOLK

S Er - - - - - de

A Er - - - - - de

T Er - - - - - de

B Er - - - - - de

Poco riten.

klFl

grFl

Ob

EH

*Klar
(Es)*

*Klar
(B)*

*Baßklar
(B)*

*Tsax
(B)*

1. Fg

2. Fg

Kfg

*Hr
(F)*

1. Trp

2. Trp

1. Pos

2. Pos

Baßtb

Poco riten.

Vl

Br

Vc

Kb

The musical score for page 87, measures 87-91, is divided into two systems. The first system (measures 87-90) features active woodwind and brass parts. The *klFl* and *grFl* parts play melodic lines with slurs and accents. The *Ob* part has a similar melodic line, starting with a dynamic of *p* and moving to *pp*. The *Klar (Es)*, *Klar (B)*, *Baßklar (B)*, and *Tsax (B)* parts have sustained notes. The *1. Fg*, *2. Fg*, and *Kfg* parts also have sustained notes. The *Hr (F)* part has a melodic line starting in measure 91. The *1. Trp* and *2. Trp* parts have melodic lines with slurs. The *1. Pos* and *2. Pos* parts have sustained notes. The *Baßtb* part has a melodic line starting in measure 91. The second system (measures 91-94) features active string parts. The *Vl*, *Br*, *Vc*, and *Kb* parts have melodic lines with slurs and accents, all starting with a dynamic of *pp*. The woodwinds and brass parts continue with sustained notes.

Kritischer Bericht

Cardillac op. 39 (1926) Oper in drei Akten (vier Bildern) Text von Ferdinand Lion



I. Quellen

1. Beschreibung

A Autographe Partitur

- Aufbewahrungsort:** Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.
Bogen 1 mit Beginn des 1. Aktes im Schaukasten des Ausstellungsraumes im Verlag B. Schott's Söhne.
- Titelblatt:** Fehlt.
- Notenpapier:** B. & H. Nr. 57; 48 Zeilen, Hochformat: 57,2 x 39,2 cm. Nicht in Lagen; die Einzelbögen mit je 4 Seiten fortlaufend lose aufeinandergelegt und auf der Vorderseite (oben rechts) vom Komponisten durchgehend nummeriert: *Blatt 1, Blatt 2...*; Paginierung am Fuß der Seiten von fremder Hand.
- Inhalt:**
1. Akt: Blatt 1/1 (= Seite 1) bis Blatt 17/3 (= Seite 67)
Seite 1 unten rechts: *am 12. Okt. 25/begonnen*, Seite 67 (nach Doppelstrich): *Ende des ersten Aktes/Frkf/am 30. Nov. 25*
2. Akt: Blatt 18/1 (= Seite 69) bis Blatt 41/2 (= Seite 162)
Seite 162 (nach Doppelstrich): *Ende des zweiten Aktes / Leipzig II. 26*
3. Akt: Blatt 42/1 (= Seite 165) bis Blatt 60/3 (= Seite 239)
Seite 239 (nach Doppelstrich): *Ende / 20. Mai 26*
Leere Seiten: 68, 163, 164, 240
- Schreibmittel:** Schwarze Tinte; Richtbuchstaben teils mit roter Tusche, teils mit rotem Farbstift. Seitenzahlen sowie einige Korrekturvermerke (s. u.) mit Bleistift von fremder Hand.
- Einband:** Ungebunden; aufbewahrt in grauer Kartonmappe mit blauem Leinenrücken. Aufschrift mit blauem Farbstift von fremder Hand: *Paul Hindemith / Cardillac*.
- Zustand:** Blatt 1/1-4 (1. Bogen) starke Gebrauchsspuren (Ausstellungsstück); Seiten eingerissen, Eselsohren. Alles Übrige in sehr gutem Erhaltungszustand.
- Bemerkung:** Quelle A stellt die erste Niederschrift (Kompositionspartitur) des aufgrund particellartiger Skizzen (siehe Quelle [C]) ausgearbeiteten Werkes und zugleich Reinschrift (Druckvorlage) dar. Zahlreiche Spuren, vor allem Rasuren und Überklebungen, weniger Durchstreichungen, weisen auf den Kompositionsvorgang. Sämtliche anfallende Korrekturen sind dabei so sauber ausgeführt, daß der kalligraphische Charakter der Partitur erhalten blieb. Nachfolgend sei eine repräsentative Auswahl solcher Stellen gegeben, um deren Ausmaß in etwa anzudeuten (Lesarten ante correcturam sind bei Rasuren normalerweise nicht mehr erkennbar und könnten bei Überklebungen nur durch behutsames Ablösen des aufgeklebten Notenpapiers sichtbar gemacht werden):
Blatt 2/2 alle Systeme: Rasur am Zeilenende
Blatt 2/3 System 27, 3 Schlußakte: Rasur
Blatt 3/1 System 26, Takt 4-5: Rasur
Blatt 4/1 alle Systeme: Takt 5ff. Überklebung
Blatt 7/3 System 24-26, Takt 3: Überklebung
Blatt 8/2 System 21, Takt 5: Rasur (Tilgung eines Haltebogens)
Blatt 8/3 System 34, Takt 1-2: Rasur
System 23 (1. Fg) durchgestrichen; ursprünglich parallel mit 2. Fg

Blatt 23/1 System 3 (Solo-VI), Takt 1: Rasur; erkennbar, daß ursprünglich parallel mit Tutti-VI
Blatt 29/3 System 11: Überklebung
Blatt 30/1-31/1 jeweils letztes System: Überklebung (anfangs Rasur)
Blatt 31/2 System 23 (Cardillac): Überklebung
Blatt 33/4 System 24 (Offizier): Überklebung
Auf die Benutzung der Quelle A als Druckvorlage für Partitur (Quelle D1) und Klavierauszug (Quelle E1) weisen die Richtbuchstaben-Eintragungen sowie Hinweise auf fragliche Stellen, die von fremder Hand während des Korrekturvorganges mit Bleistift vermerkt wurden, z. B.:
Blatt 28/1 letzte beiden Systeme, Takt 1: X; dazu am Rand: *X kein Bass?* (vgl. Faksimile Nr. 4 im zweiten Teilband)
Blatt 49/2 Randvermerk mit Pfeil: (*b vor e*)

Blatt 49/3 Randkorrektur  (autograph: );
letztes System, Takt 2: Kanzellierung des Taktwechsels 5/4 mit „deleatur“-Zeichen

Blatt 16/1 diente offenbar zur Faksimilierung, laut Notiz am oberen Rand: *Cardillac. Scene des Cavaliers / diese Seite klischieren!* Dazu am unteren Rand (ebenfalls mit Bleistift): *Höhe 17,2 cm / Breite 11,6 cm / 6685**. Vgl. hierzu ein Schreiben des Verlages Schott an Hindemith vom 12. November 1925: *In unserem neuen Opernkatalog, den wir vorbereiten, möchten wir gern eine Seite aus Ihrer neuen Oper im Faksimile wiedergeben. Ist es Ihnen zuviel zugemutet, wenn wir Sie bitten, uns eine Ihnen als besonders charakteristisch erscheinende Seite mit Tinte abzuschreiben auf gewöhnlichem Notenpapier und uns das Blatt ungebunden zuzusenden?* Der Komponist ist diesem Wunsche offenbar nicht nachgekommen. Auf Blatt 21/3 unten Bleistiftnotiz von Hindemith: *Anmerkung für den Kopisten: / Solche und ähnliche Doppelgriffstellen bei den Streichern / bitte in den [unterstrichen:] Stimmen auf zwei Systemen getrennt zu notieren. / P. H.* Vielfach fehlt die Instrumentenleiste von Hindemiths Hand, die dann von fremder Hand nachgetragen ist, z. B. Blatt 4/1 und 3, Blatt 5/1 und 3; mitunter nur teilweise Ergänzung von fremder Hand, z. B. Blatt 29/3, Blatt 30/3. Blatt 11/3 nur *Der Cavalier* von Hindemiths Hand, Rest von fremder Hand, ebenso Blatt 26/3 nur *Kl Fl / Gr Fl* autograph.

B Autograph der neugefaßten Bühnenmusik

- Aufbewahrungsort:** Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.
- Notenpapier:** „Sünova“ No. 10; 24 Zeilen, Hochformat: 34 x 27 cm. 1 Binio, Seite 1-6 (unpaginiert) beschrieben, Seite 7-8 leer.
- Inhalt:** Bühnenmusik zu Nr. 14 (3. Akt).
Seite 1-5 (obere Akkolade): Takt 42 (= Richtbuchstabe C) bis Takt 90; Kopftitel: *Cardillac Bühnenmusik III. Akt. P. H.*
Seite 5 (untere Akkolade) bis 6: Takt 144 – 157; Kopftitel: *Fortsetzung der Bühnenmusik / (7 Takte vor H).*
- Schreibmittel:** Im wesentlichen Bleistift, gelegentlich roter Farbstift (so für Kopftitel, Seite 1; Mehrzahl der dynamischen Zeichen Seite 1-6) und Tinte (Seite 1: Hr, Pos, VI, Kb; Seite 2: Schlüsselung; Seite 5: ganze untere Seitenhälfte; Seite 6 ganz).
- Bemerkung:** Quelle B ist Erstiniederschrift und zugleich Reinschrift der während der Proben zur Dresdner Uraufführung revidierten Bühnenmusik (siehe Einleitung, Teilband I, S. XX). Bildet Druckvorlage für die eingeklebten Streifen in Quelle D2.

[C] Skizzen

Verschollen oder vernichtet. Restspur: Faksimilierte Skizzen-seite in: *Paul Hindemith. Zeugnis in Bildern*, hrsg. v. H. Strobel, Mainz 1955, S. 28.
Es ist möglich, daß die Skizzen beim Brand des Frankfurter Kuhhirtenturmes wie andere Hindemith-Manuskripte im 2. Weltkrieg vernichtet wurden. Jedenfalls müssen umfangreiche Skizzen in der für Hindemith typischen Particellform vorhanden

gewesen sein, die dann als Arbeitsunterlage für die Kompositionspartitur (Quelle A) dienten.

D1 Erstdruck der Partitur

Titelblatt: *CARDILLAC / Oper in drei Akten »vier / Bildern« von Ferdinand Lion / Musik von Paul Hindemith / Opus 39 / Partitur / B. Schott's Söhne, Mainz / Leipzig, London, Brüssel, Paris.*
Verlagsnummer: 31500.
Umfang: 269 Seiten, davon 265 Notenseiten.
Im Autographieverfahren hergestellte Partitur, erschienen im Sommer 1926. (Der Verlag schreibt Hindemith am 3. Juli 1926: *Die Partitur ist von Herrn Joachim und Willms sorgfältig korrigiert worden und kann nun ebenfalls gedruckt werden, nachdem alle Ihre Wünsche, die Sie Willms mitteilten, berücksichtigt wurden.*)

D1* Das zur Uraufführung benutzte Exemplar von D1 (Dirigierpartitur von Fritz Busch)

Aufbewahrungsort: Archiv der Brüder-Busch-Gesellschaft e. V., Hilchenbach-Dahlbruch. Archiv-Nr. Ko 64.

Bemerkung: Quelle D1* enthält detaillierte Angaben über die Probentermine der Uraufführung sowie die Besetzung der Singstimmen und des Orchesters. Als Angaben über die Aufführungsdauer finden sich: *27 Minuten* (1. Akt), *35 Minuten* (2. Akt), entsprechende Angaben zum 3. Akt fehlen.
In der Partitur finden sich überaus zahlreiche Eintragungen, vor allem Probenbemerkungen, Einsatzmarkierungen, dynamische Zeichen, Kennzeichnung hervorzuhebender Stellen, Strichartenbezeichnungen, Zäsuren, etc. Neben diesen in erster Linie für die Interpretation maßgeblichen Eintragungen enthält Quelle D1* eine Reihe von Korrekturen des Notentextes, die im Lesartenverzeichnis eingearbeitet sind. Folgende Einzeichnungen Fritz Buschs (bei denen eine Mitwirkung des Komponisten nicht ausgeschlossen werden kann) dürften über die speziellen Dresdner Aufführungsbedingungen hinaus von Bedeutung sein:

- Nr. 1, Richtbuchstabe C *Höhepunkt*
Takt 226ff. *Klavier, Bratsche deutlich*
Richtbuchstabe N *Schlagzeug im Ganzen Vorsicht!*
- Nr. 2, Richtbuchstabe B *leicht im Klang, Fag. etc. deutlich*
Richtbuchstabe C *Thema heraus*
Richtbuchstabe E *von hier ab dynamisch und agogisch zurück, auch Bogenstriche.*
Takt 63ff. (Chor) *geflüstert*
- Nr. 3, Takt 57ff. *Blech breit, etwas blökend*
Richtbuchstabe F *Sologeige soll nicht hervor.*
- Nr. 6, Takt 60ff. *Springbogen Vcl. Cb.*
- Nr. 7, Takt 1ff. *spitze staccati*
Takt 18ff. *dynamisch ablaufenlassen. Saxophon Solo einleiten*
Takt 61 *frei*
Takt 63ff. *etwas frei rezitativ.*
Takt 97ff. *Flöte nicht solo. / Schläge knapp, kurz und rhythmisch genau.*
Takt 139 ff. *nachlassen in der Spannung*
- Nr. 8, Takt 4ff. *Solovioline nicht aufdringlich*
Takt 10ff. *Solo-VI nicht mit grossem Ausdruck, nur dynamisch.*
- Nr. 9, Richtbuchstabe B *etwas frei, [3 Takte danach:] a tempo*
Richtbuchstabe F *immer die sechstaktigen Perioden etwas bewusst*
- Nr. 10, Takt 37ff. *ohne Accente einsetzen. crescendo nur durch Eintreten der Themen*
- Nr. 11, Takt 1ff. *scharf, spitz, präcis*
- Nr. 12, Takt 1ff. *nicht roh, trotz Rhythmus / Streicher (VI.) spiccato*
- Nr. 13, Takt 1ff. *breite Striche*
- Nr. 14, Richtbuchstabe A *Dynamik der einzelnen Stimmen.*
- Nr. 15, Takt 119ff. *grosses und schnelles cresc. entwickeln.*
- Nr. 17, Takt 1ff. *Die Halben wie Viertel im letzten Takt [von Nr. 16].*
Takt 13ff. *Thema nach und nach entwickeln.*

D2 Revidierte Ausgabe von Quelle D1

Die Quelle D2 unterscheidet sich von D1 nur insofern, als sie die Neufassung der Bühnenmusik (Quelle B) enthält. Die Revision

ist durch Überkleben der alten Bühnenmusik-Systeme mit im Autographieverfahren neugedruckten Akkoladenstreifen auf den Seiten 184-187 und 190-192 vorgenommen. Diese Überklebung wurde bei sämtlichen nach der Dresdner Uraufführung ausgelieferten Exemplaren von D1 vorgenommen.

D3 Neuauflage von Quelle D2

Quelle D3 ist ein unveränderter, auf fotomechanischem Wege hergestellter Nachdruck von D2.
Erscheinungsdatum: 1966.

E1 Erstaussgabe des Klavierauszuges

Titelblatt: *CARDILLAC / Oper in drei Akten (vier Bildern) von Ferdinand Lion / Musik von PAUL HINDEMITH / Klavierauszug von Otto Singer.*
Verlagsnummer: 31502; Umfang: 184 Seiten, davon 177 Seiten Notentext (gestochen).
Erscheinungsdatum: Sommer 1926 (Mitteilung des Verlages an Hindemith vom 29. Mai 1926: *Singer hat den Klavierauszug fertig und bis Ende nächster Woche dürfte der Stich beendet sein.*)

E2 Letzte Auflage dieser Ausgabe

Titelblatt: *CARDILLAC / Oper in drei Akten (vier Bildern) von Ferdinand Lion / Musik von / PAUL HINDEMITH / 1895-1963 / Klavierauszug von Otto Singer / Edition Schott 3219 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York.*
Quelle E2 ist ein unveränderter Nachdruck von E1.

F Textentwürfe

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Papier: Einfaches Schreibmaschinenpapier, zum Teil Durchschlagspapier.

Schreibmittel: Schreibmaschine, dazu zahlreiche Einzeichnungen mit Bleistift und Tinte von Hindemith, Gertrud Hindemith, Lion und Willy Strecker.

Inhalt: I. Text zum 1. und 2. Akt, Seite 1-24
Titelblatt (vor Seite 1): *CARDILLAC / Oper in 3 Akten. Text mit Benutzung einer Figur von E. T. A. Hoffmann / von Ferdinand LION. Musik von PAUL HINDEMITH.*
II. Text zu Nr. 12 (2. Akt), Zweitfassung, 3 Seiten
III. Text zu Nr. 12 (2. Akt), Drittfassung, 4 Seiten
IV. Text zum 3. Akt, Seite 26-37
V. Text zum 3. Akt, Zweitfassung, 12 Seiten

Bemerkung: Quelle F/I und IV dienten als Vorlage für ein als Manuskript gedrucktes, vorläufiges Libretto, erschienen im Frühjahr 1926 (Mitteilung des Verlags an Hindemith vom 2. Juni 1926: *Eine Korrektur der endgültigen Textfassung von „Cardillac“ geht gleichzeitig an Sie ab; falls Sie keine Bedenken sehen, könnten wir den Text gleich zum Druck geben, damit er endgültig vorliegt.*). Der endgültige Libretto-Druck wurde im Sommer 1926 nach der Textfassung in Quelle A hergestellt.
Quelle F wird in der Einleitung ausgewertet und für das Lesartenverzeichnis nicht benutzt (vgl. Einleitung, Teilband I, S. XII ff.).

2. Bewertung

Als Primärquelle für die Erstellung eines kritischen Textes müssen die Quellen A, B, D1* und D2 gelten. D1, basierend auf A, ist mit dem Erscheinen von D2, das B einarbeitet, überholt. D2 enthält einen im Ganzen zuverlässigen Text, der mit A bzw. B abgesehen von Druckfehlern identisch ist. Hindemith hat den

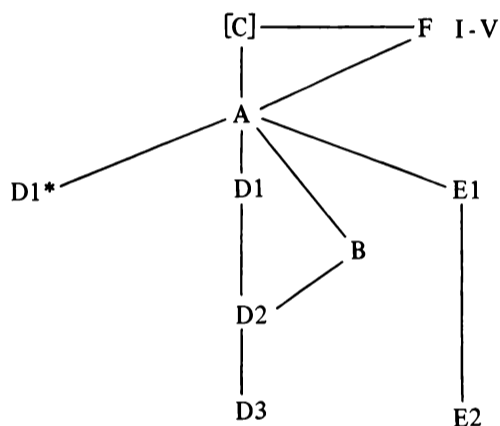
Korrekturvorgang von D1 bzw. D2 persönlich überwacht, wie aus seinem intensiven Schriftwechsel mit dem Verlag hervorgeht, dabei jedoch keinerlei substanzielle Textänderungen gegenüber A und B angebracht. Er hat also in A und B einen definitiven Text bereitgestellt. In D1* sind Korrekturen einiger offensichtlicher Fehler vorgenommen, die merkwürdigerweise nicht in D2 aufgenommen wurden. Ein Handexemplar Hindemiths von D1 bzw. D2 hat sich nicht erhalten.

Der Quellenwert von E1 für die vorliegende Neuausgabe beschränkt sich auf den Text der Singstimmen, der hier stellenweise genauer als in A bzw. D2 bezeichnet ist. Hindemith hat selbst die Korrekturen von E1 gelesen. Daß er sich dabei auch um die Fassung der Klavierstimme gekümmert hat, geht z. B. aus folgender charakteristischer Bemerkung auf einem Korrekturzettel vom 19. Juni 1926 hervor: *Im Auszug: nach L. 8. Takt [= Seite 105] wäre wohl besser*



statt der 2 cis, da sonst der chromatische Gang nicht herauskommt. Die verschollene Quelle [C] wäre von unschätzbarem Wert für Untersuchungen zur Werkgenese, so wie es F ist. Beide Quellen spielen jedoch für die Endfassung des Textes keine Rolle. D3 und E2 haben als Nachdrucke von D2 bzw. E1 keinen eigenständigen Quellenwert. Nicht berücksichtigt wurden die Orchesterstimmen sowie das gedruckte Libretto (Schott: Verlagsnummer 41081), da beide ohne Mitwirkung des Komponisten mechanisch nach den Primärquellen hergestellt sind. (Zur Anfertigung des Stimmenmaterials gibt ein Verlagsbrief an den Komponisten vom 24. Februar 1926 genauere Auskunft: *Da Sie jetzt wohl nicht zu einer zweiten Korrektur der Partitur kommen, benutzen wir Ihr Original-Manuskript [Quelle A] schon zum Herausschreiben der Stimmen.*)

Zur Filiation der Quellen läßt sich folgendes Stemma aufstellen:



Über die Textabweichungen zwischen der vorliegenden Neuausgabe und den Quellen, sowie der Quellen untereinander unterrichtet nachstehendes Lesartenverzeichnis.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Als Redaktionsvorlagen dienten die Quellen A, B, D1*, D2 und E1, auf die sich sämtliche Angaben des Lesartenverzeichnisses beziehen. Zwischen den Quellen A, D2 und E1 finden sich folgende regelmäßig wiederkehrende Abweichungen, die im Lesartenverzeichnis nicht mehr einzeln angeführt werden:

1. Pausentakte in A sind im allgemeinen ohne Pausenzeichen, während D2 konsequent Pausenzeichen setzt.
2. In A (nicht in D2) fehlen die Metronomisierungen der Sätze, ebenso die detaillierten Angaben zur Orchesterbesetzung, insbesondere zum Schlagzeug. (Mitteilung des Verlages an den Komponisten vom 28. Juni 1926: *... unseren Dank für die Orchester-Besetzungs-Angaben und Metronom-Bezeichnungen.*)

3. Die Instrumentenleisten vor den einzelnen Akkoladen sind in A teilweise lückenhaft, hingegen in D2 konsequent ausgefüllt und regelmäßig gesetzt. Die erste Instrumentenleiste in A (Blatt 1/1, Akkolade 1) lautet ebenso wie in D2 (Seite 1):

1 Kleine Flöte / 1 Grosse Flöte / 1 Oboe / 1 Englischhorn / 1 Klarin. in Es / 1 Klarin. in B / 1 Bassklarin. / 1 Tenorsaxophon in B (oder Heckelphon) / 2 Fagotte / 1 Kontrafagott / 1 Horn in F / 2 Trompeten in C / 2 Posaunen / 1 Basstuba / Klavier / Pauken und Schlagzeug / 6 Violinen / 4 Bratschen / 4 Celli / 4 Kontrabässe.

Die nachfolgenden Instrumentenleisten bringen die Instrumentenbezeichnungen in abgekürzter Form (A: wechselnde Abkürzungen; D2: einheitliche Abkürzungen).

4. Die Schlaginstrumente unbestimmter Tonhöhe werden in der Neuausgabe in ein 1-Linien-System notiert (A und D2: 5-Linien-System).

5. Triller-Zeichen erhalten in der Neuausgabe grundsätzlich eine Schlangenlinie.

6. A und D2 wiederholen nur auf den ersten Seiten Vorzeichen bei übergebundenen Noten. In der Neuausgabe werden alle wiederholten Vorzeichen bei übergebundenen Noten weggelassen.

7. D2 setzt Doppeltaktstriche bei jedem Taktwechsel sowie bei Formeinschnitten und Szenenenden; A nur bei Szenenenden und Formeinschnitten. Die Neuausgabe folgt A.

8. Selbstverständliche Analogie-Ergänzungen von Artikulations- und Phrasierungszeichen oder Warnungssakzidentien bei sonst vollständig parallel laufenden Stimmen werden stillschweigend vorgenommen. Dabei werden jedoch Hindemithsche Eigenheiten in A (vgl. z. B. III. Akt, Szene 17, Takt 134ff.: Kl, Kb und Vc) stets gewahrt.

9. Die abweichende Notierung von zusammengesetzten Pausenzeichen (z. B. $\text{> } \gamma$ statt $\text{> } \cdot$) bzw. von dynamischen Angaben (z. B. *cresc.* statt Crescendogabel) in E1 bleiben unerwähnt.

10. Die Interpunktion nach Regiebemerkungen (in A, D2 und E1 willkürlich zwischen Doppelpunkt, Punkt oder ohne Zeichen abwechselnd) wird stillschweigend vereinheitlicht.

11. Die Orthographie (auch der Tempoangaben) wird stillschweigend vereinheitlicht und modernisiert (z. B. *ss* = *ß*; *ae* = *ä*).

12. Artikel bei Personennamen oder die Ersetzung der Namen durch Pronomen in den Regiebemerkungen der Quelle E1 bleiben unberücksichtigt.

13. Die Platzierung der Tempoangaben und Proberbuchstaben wird stillschweigend vereinheitlicht.

2. Lesarten

In der nachfolgenden Tabelle werden bei transponierenden Instrumenten die notierte (nicht klingende) Tonhöhe angegeben.

Alle Notationszeichen ($>$, $-$, \flat , \sphericalangle , \leftarrow , usw.) werden verbalisiert.

Takt	System	Quelle	Bemerkung
Nr. 1			
7	1. 2. Trp	A D2	letzte Note ohne \flat -Vorzeichen
	1. Pos	A	letzte Note ohne \flat -Vorzeichen
13	Klar (B)	D2	2. Note mit staccato
14	Vc	D2	kein <i>mf</i>
27,2	Ob	D2	ohne \flat -Vorzeichen
28	Br	D2	oberer Bogen bereits ab der 1. Note
32,2	Klar (Es)	D2	ohne Auflösungszeichen
35,2	EH	D2	ohne Verlängerungspunkt
36	Hr	D2	Bogen bereits ab der 1. Note
38-39	Fl, Ob	D2	Decrescendogabel endet in Takt 39
41	1. Fg	A	kein staccato
	2. Pos	A	kein <i>cresc.</i>
44,3	Klar (Es)	D2	ohne marcato
46,1	Kl, 1. H.	A	irrtümlich Ais

Takt	System	Quelle	Bemerkung
54,1	EH	D2	ohne staccato
58,1	Ob, EH	A	kein marcato
	VI	D2	1. Note c ³
64	grFl	A	2. Note kein tenuto
65	grFl, EH	D2	5. Note mit staccato
72	Kfg, Kl, l. H.	D2	<i>mf</i> anstatt <i>mp</i>
74	Klar (B)	A	kein staccato
76	Br	A	<i>arco</i> fehlt
79	Klar (B)	D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
85	kl Fl, gr Fl	D2	letzte Note mit staccato
	Baßklar, Tsax	A	letzte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
	1. Pos	D2	<i>poco f</i> (ohne Klammern)
86,1	1. 2. Fg, Kfg,		
	Kl, l. H.	D2	kein tenuto
86,3	Kl, r. H.	A	kein Baßschlüssel
87	1. 2. Fg, Kfg	D2	1. Note mit tenuto
91	Vc	D2	2. Note G
93	1. 2. Fg, Kfg,		
	Baßtb, Kl,		
	Vc, Kb	D2	4. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
101	2. Fg	D2	mit marcato
106	1. Trp	A	kein <i>b</i> -Vorzeichen
	Hr	A D2	ohne <i>ff</i>
108	1. Trp	A	kein <i>b</i> -Vorzeichen
	2. Trp	A	kein Auflösungszeichen
113/115	1. 2. Trp	D2	mit staccato
116	Klar (Es)	A	kein Auflösungszeichen
117	1. 2. Fg, Kfg	A	Achtel ohne marcato
118	A	A	<i>-män-ten</i>
121	klFl	D2	kein <i>f</i>
122	1. Fg	D2	1. Note ohne marcato
123	Klar (Es)	A D2	3. Note mit marcato anstatt tenuto
	Klar (B)	D2	3. Note ohne tenuto
123-124	EH	D2	ohne Phrasierungsbogen
125	Klar (B)	A	1. Note e ¹
128	A	A D2	ohne #-Vorzeichen
	EH	D2	3. Note ohne staccato
	Klar (B)	A D2	3. Note ohne staccato
130	Baßklar	D2	mit Decrescendogabel
135	T	A	1. Note ohne tenuto
140	Hr	D2	1. Note: <i>fes</i> ¹
	VI	D2	2.-3. Note ohne staccato
141	Vc	D2	letzte Note mit Auflösungszeichen
141-142	S, T	D2	<i>win - kel - ge - teilt</i>
143	S	D2	1. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
145	Ob	D2	1.-2. Note ohne staccato
149	Kl, r. H.	D2	vorletzte Note mit Auflösungszeichen
	EH	D2	letzte Note mit Auflösungszeichen
151-152	Klar (Es)	D2	Phrasierungsbogen bis zur 1. Note Takt 152
152	Tsax	A	2. Note kein <i>b</i> -Vorzeichen
152-153	1. 2. Trp	D2	keine Crescendogabel
153/156	1. 2. Trp	A	mit schließender Viertelpause, jedoch ohne Quartolenzzeichen
154	klFl, Ob	A D2	2.-4. Note in A: klFl und Ob mit <i>es</i> ² - <i>d</i> ² - <i>es</i> ² ; in B: Ob <i>es</i> ² - <i>d</i> ² - <i>des</i> ² ; analog VI und Br verändert
158-159	Glsp, Tgl	D2	keine Crescendogabel
160	T, B	A	1. Note mit Auflösungszeichen
160-162	S	A D2	Phrasierungsbogen endet Takt 161
	A	D2	Phrasierungsbogen endet Takt 161
163	Kl	D2	1. Note Achtel mit Achtel-Pause
	Kl	A	1. Note Viertel mit Achtel-Pause
165	1. Fg	D2	punktierte Halbe
167	Klar (Es)	D2	ohne staccato
169	VI	D2	<i>b</i> -Vorzeichen nicht wiederholt
171	Baßtb	A	ante correcturam: 2.-5. Note: Legatobogen
172	Baßtb	A	1.-2. Note ante correcturam: Legatobogen
	B	D2 E1	2. Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
173	Vc	A	ante correcturam: <i>es, c, des, f, g, g</i>
173-174	Baßtb	D2	kein Bogen Des-Des

Takt	System	Quelle	Bemerkung
178	Baßtb	A	1Ais anstatt 1Fis
181	VI	D2	Auflösungszeichen nicht wiederholt
182-184	klFl, Fl,		
	Baßklar	D2	Phrasierungsbogen erst ab Takt 183,2
183	Br	D2	1. Note c ¹
186-187	Kb	D2	Phrasierungsbogen endet Takt 187, 1. Note
193	Vc	A	ohne Schlüsselwechsel
194	Vc	D2	kein marcato
197	B	D2	3. Note ohne Auflösungszeichen
198	Vc	D2	2. Note ohne Auflösungszeichen
205	Klar (Es)	D2	2. Note mit staccato
211	T	A	ohne marcato
213	B	D2	2. Note d anstatt e
218	Klar (B)	D2	ohne <i>f</i>
220	Vc, Kb	A D2	kein staccato; analog 1. 2. Fg, Kfg und Takt 243 ergänzt
223	A	D2	1. Note ohne Auflösungszeichen
226	S	D2	ohne marcato
227	Vc, Kb	D2	2. Note ohne Auflösungszeichen
228	Br	A	<i>b</i> -Vorzeichen vor der 6. Note nicht wiederholt
228-232	Baßtb	A	1 Oktave tiefer notiert; ohne 8 ^{va} -bassa-Vermerk
231	Kl, r. H.	D2	#-Vorzeichen vor letzter Note nicht wiederholt
232	Ob, Klar (Es, B)	D2	keine Crescendogabel
234	Kl, l. H.	D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
238	A	D2 E1	Halbe und Halbe-Pause
240	klFl	D2	Crescendogabel ab Takt 241 beginnt bereits Takt 240
241	Baßklar	A	letzte Note ohne #-Vorzeichen
	klFl, Fl, Ob	D2	vorletzte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
242	Kl	D2	letzte Note ohne marcato
243	Kl, l. H.	A	A anstatt 1A
247	Kfg	D2	<i>ff</i> anstatt <i>f</i>
252	Klar (B)	D2	3. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
254-257	1. 2. Fg, Vc, Kb	A	kein staccato
257	VI, Br	D2	1. Note ohne staccato
258	1. Pos	D2	2. Note ohne #-Vorzeichen
264		A	ohne <i>Breit</i>
	Baßtb	A	ohne marcato
266	Klar(B), Br	D2	1.-2. Note c ¹ -h
	Br	A	Achtelpause fehlt
	Tgl, klTr	D2	ohne staccato
	klFl, grFl	A D2	kein <i>tr</i>
268	1. Trp	D2	<i>hervor</i> fehlt
269	Klar (Es)	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
	1. Trp	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
270	Br	D2	4. Note mit Auflösungszeichen
271	Baßklar	D2	3. Note mit Auflösungszeichen
	1. Pos	D2	a anstatt g
272-273	S, A	A D2	kein marcato
272-275	Tsax	A	ohne Bogen
275	A	D2	ohne Auflösungszeichen
276-277	1. Pos	A D2	ab 3. Note 1 Ton zu tief notiert
282	Ob	A	4. Note ohne Auflösungszeichen
	EH, Klar (Es), Klar (B), Baßklar	A	letzte Note ohne Auflösungszeichen
283	2. Trp, 2. Pos,		
	Baßtb	D2	2. Note mit staccato
286	Kl	D2	ohne marcato
291	Hr	D2	ohne <i>f</i>
291-292	1. 2. Trp,		
	1. 2. Pos	D2	Bogen endet bereits Takt 291, letzte Note mit marcato
292	Baßtb	D2	mit marcato
300	klTr	D2	ohne Crescendogabel
300-301	1. Trp	D2	Bogen endet bereits Takt 300, letzte Note
302	Jazztr	D2	<i>tr</i> erst zu Beginn von Takt 303
303	1. 2. Trp,		
	1. 2. Pos	A	ohne <i>b</i> -Vorzeichen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
Nr. 2			
5	2. Trp, 1. Pos	D2	ohne <i>marcato</i>
6	2. Fg Kb	D2	kein Verlängerungspunkt ohne <i>f</i>
9	1. 2. Trp, 1. Pos Hr	A D2 D2	ohne <i>frei</i> ohne <i>frei</i>
14	klFl-Baßklar	D2	<i>ff</i>
15	klFl	D2	3. Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
15-16	klFl	A	ohne Bogen
26		D2	<i>Schnelle Viertel</i> ...
	Kb	A	2. Note ohne <i>staccato</i>
	2. Fg, Kfg	A D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
	Vc, Kb	A	letzte Note ohne Auflösungszeichen
27	Vc, Kb	A	2. Note ohne <i>staccato</i>
29	VI, Br Vc, Kb	A D2 A	letzte Note ohne Auflösungszeichen letzte Note ohne Auflösungszeichen
31	Vc, Kb	D2	4. Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
34	F. d. Prévôté	A	letzte Note ohne Auflösungszeichen
35	Ob F. d. Prévôté	D2 D2 E1	vorletzte Note mit <i>b</i> -Vorzeichen vorletzte Note mit Auflösungszeichen
36	Baßklar	D2	2. Note mit Auflösungszeichen
37	1. Fg Ob	D2 D2	12. Note mit #-Vorzeichen vorletzte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
39	EH	D2	3. Note mit Auflösungszeichen
41	F. d. Prévôté	E1	10. Note mit Auflösungszeichen
45	F. d. Prévôté	A	letzte Note ohne Auflösungszeichen
46	2. Trp	D2	1. Note mit <i>tenuto</i> anstatt <i>staccato</i>
47	2. Pos	A	1. Note ohne <i>staccato</i>
48	2. Trp 2. Pos	D2 A	ohne Bogen letzte Note ohne Auflösungszeichen
51	F. d. Prévôté VI-Kb	A A	wie Takte 45 kein <i>ff</i>
52	VI-Kb 1. Pos.	A D2 D2	<i>pizz.</i> wiederholt (in A Seitenwechsel) 4. Note mit <i>staccato</i>
53	Ob	D2	drittletzte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
54	Br, Vc, Kb	D2	11. Note Auflösungszeichen anstatt #-Vorzeichen
56	grFl 1. Pos	D2 A D2	9. Note <i>b</i> ² 9.-12. Note <i>b - ces - b - as</i>
60	1. Fg	D2	1. Note ohne Auflösungszeichen
61	1. 2. Fg, Kfg	A D2	16. Note ohne #-Vorzeichen
62	2. Fg, Kfg, Vc, Kb Vc, Kb	D2 A D2	2. Note mit Auflösungszeichen ohne <i>arco</i>
63	Vc, Kb	D2	3. Note mit Auflösungszeichen
64	B	D2	2. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
65	Br, 1. Hälfte klFl, Ob T	D2 D2 A	3. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen 3. Note: <i>tenuto</i> 1.-2. Note <i>gis</i>
65-66	1. Fg	D2	ante correcturam: wie 2. Fg
66	Br, 1. Hälfte Br, 2. Hälfte	D2 A	8.-9. Note mit zusätzlichem Bogen 21.-22. Note mit zusätzlichem Bogen
66-68	klFl, Ob	D2	2 Decrescendogabeln
67	Vc, Kb	D2	2. Note mit Auflösungszeichen
67-68	VI-Kb Kfg	D2 D2	2 Decrescendogabeln Decrescendogabel nur Takt 68
68	Tsax	D2	Decrescendogabel
69	Kfg Kb	A D2 A	3. Note ohne Auflösungszeichen 3. Note ohne Auflösungszeichen
70	Tsax	D2	10. Note <i>b</i> ¹
Nr. 3			
3	Br	A	kein Schlüsselwechsel
4	Br	A	Violinschlüssel
	Br	D2	eingeklammertes Violinschlüssel
6	VI Vc	D2 A	ohne <i>div.</i> mit <i>div.</i>
7	VI, Vc	A D2	2. Pausenzeichen Viertel anstatt Achtel
8	Kavalier	D2	<i>f</i> fehlt
11	VI, Br	A D2	eingeklammertes <i>pizz.</i> (jeweils Seitenwechsel)

Takt	System	Quelle	Bemerkung
12	Dame	D2	keine Crescendogabel
	Kb	A D2	<i>pizz.</i> eingeklammert
15	Br	A D2	mit (<i>pizz.</i>)
27	Br	D2	mit Decrescendogabel
28	Br	D2	ohne Decrescendogabel
30	Br	D2	mit <i>pizz.</i>
30-31	Vc	D2	mit Crescendogabel
31-33	VI-Kb	D2	Decrescendogabel endet bereits Takt 32
45	VI	A D2	1. Note ohne Auflösungszeichen (analog Br ergänzt)
51	1. Trp-2. Pos	A	nur Ganztaktpause mit Fermate
54	Vc, Kb	D2	letzte Note Achtel
55	Kavalier Vc, Kb Vc, Kb	D2 E1 A A D2	4. Note ohne #-Vorzeichen Auflösungszeichen vor der 8. anstatt 10. Note vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
55-59	Kfg	D2	dem 2. Fg anstatt dem Kfg zugeteilt
57		D2	<i>Beschleunigen</i> fehlt
59	Kfg (2. Fg)	D2	Crescendogabel fehlt
66	1. 2. Trp	A	3. Note ohne Auflösungszeichen
67	Kavalier	A	3. Note ohne Auflösungszeichen
69-70	Vc	D2	ohne Phrasierungsbogen
70	Kavalier Baßklar	A D2	1. Note ohne Auflösungszeichen 2. Note <i>gis</i> anstatt <i>fis</i>
	1. Trp, 2. Pos Baßklar, 1. 2. Fg	A A	2. Note ohne Auflösungszeichen letzte Note ohne Auflösungszeichen
76	1. Trp	D2	ohne Crescendo- und Decrescendogabel
77	Br	D2	<i>mf</i> fehlt
79	1. Fg, Kfg 1. 2. Trp	D2 A	ohne Crescendogabel 3. Note ohne Auflösungszeichen
80	Kavalier	D2	<i>p</i> fehlt
91	Kb	D2	<i>Nur 2</i> fehlt
94-95	Ob	D2	Phrasierungsbogen endet auf der vorletzten Note Takt 95
98	Solo-VI	D2	1. Note mit <i>staccato</i>
100	Dame	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
106	4. Sp. VI	A	ohne Auflösungszeichen
111-112	Dame	A D2	kein Legatobogen
112	Kb	D2	ohne Phrasierungsbogen
113-114	Dame	A D2	wie Takt 111-112
117	2. 4. Sp. VI	A	1. Note mit Auflösungszeichen
120	Baßtb Vc	D2 A D2	ohne <i>marcato</i> ohne <i>Alle</i>
121-122	Ob, EH	D2	ohne Phrasierungsbogen
Nr. 4			
3	Kavalier	D2	Vorschlag nicht unter dem Phrasierungsbogen
7	1. Trp	D2	mit <i>marcato</i>
15	Klar (B)	D2	<i>f</i> fehlt
19	Kavalier	D2	keine Crescendogabel
20	2. Fg Glsp	D2 D2	Decrescendogabel erst ab Takt 21 mit <i>staccato</i>
22	Ob	D2	1. Note ohne <i>marcato</i>
32	grFl, Klar (B), 1. 2. Trp, 1. 2. Pos, VI-Kb	D2 D2	Crescendogabel bereits ab Takt 31
33	Klar (B)	A D2	<i>pp</i> fehlt, analog grFl ergänzt
36	Kavalier	A	3. Note ohne Auflösungszeichen
37	1. 2. Pos VI	D2 D2	Crescendogabel fehlt 7. Note ohne Auflösungszeichen
40	2. Fg	A	ohne #-Vorzeichen
45	Kavalier	A	3. Note ohne Auflösungszeichen
47	1. Trp	A	ohne <i>f</i>
52	Hr	A	ohne Crescendogabel
56	Hr-Baßtb VI-Kb	D2 D2	Fermate nach der 1. Note; GA folgt D1* Fermate vor der 1. Note
		A	Fermate nur über der 1. Note des Kavaliers.
57/58/			
59	VI, Br	A D2	Bogen über 1.-12. Note; GA folgt D1*
57-58	Kl, I. H.	D2	Phrasierungsbogen bis zur 3. Note Takt 58

Takt	System	Quelle	Bemerkung
59	1. Pos	D2	Decrescendogabel fehlt
	Br	D2	vorletzte Note dis ²
60	Baßtb	A	<i>mf</i> fehlt
61	1. Fg	A D2	2. Note Ges
62	Klar (Es)	A D2	2. Note ohne #-Vorzeichen
	Klar (B), Baßklar, Tsax	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
63-64	EH	D2	Phrasierungsbogen bis zur 1. Note Takt 64
64-65	EH, 1. Trp	D2	Phrasierungsbogen erst ab der 1. Note Takt 65
65-66	kl Fl, gr Fl, Ob, 1. Trp	D2	Phrasierungsbogen erst ab der 1. Note Takt 66
70	EH	D2	<i>mf</i> fehlt
71	Klar (B), Hr	A	2. Note ohne #-Vorzeichen
72-73	Kl, l. H.	D2	mit marcato
73	klFl, grFl, Ob, EH, Klar (B), Baßklar	D2	Crescendogabel nicht weitergeführt
74-75	EH, Klar (Es)	D2	ohne Bindebogen
75	Kl, l. H.	D2	mit marcato
	Baßklar	D2	ohne marcato
77	Ob	D2	Crescendogabel fehlt
77-84	VI	A D2	Bogen jeweils über 3 Takte; GA folgt D1*
78	grFl	D2	Crescendogabel fehlt
79	Ob	D2	Decrescendogabel fehlt
82	1. Fg	A	ohne Decrescendogabel
84		D2	<i>riten.</i> ohne Verlängerungsstriche
85	Klar (B)	A	1. Note d ¹
	Vc	D2	3. Note ohne Verlängerungspunkt
86-87	Kfg	D2	jeweils 2 Noten gebunden
Nr. 5			
9	1. Pult VI	D2	letzter Phrasierungsbogen nur bis vorletzte Note
15/16	2. Hälfte VI	D2	10.-12. Note mit zusätzlichem Phrasierungsbogen; 12. Note mit tenuto
17-18	1. Pult Kb	D2	ohne Crescendogabel
18	1. Pult Br	D2	7. und 8. Note ohne tenuto
19	2. Pult Vc	D2	<i>p</i> fehlt
19-20	VI-Vc	D2	ohne Crescendogabel
21	2. Hälfte VI	D2	Bogen von der vorletzten anstatt drittletzten Note zur letzten
	Br	D2	<i>mf</i> fehlt
26	Baßklar	D2	letzte Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
27	VI, Vc	D2	2. Note ohne Auflösungszeichen
27-28	Klar (Es, B)	D2	ohne Bogen
28		A	eingeklammerte Fermate nur zur 3. Note der Dame
34	1. Pult Vc	D2	fehlt (Seitenwechsel)
37		A	wie Takt 28
	Baßtb	D2	<i>p</i> fehlt
37-38	1. 2. Trp, 1. Pos, VI-Vc	D2	Decrescendogabel bereits ab Takt 37
41	Ob	D2	ohne Crescendo- und Decrescendogabel
45	Ob	D2	Decrescendogabel fehlt
	1. Pult Br	D2	mit Decrescendogabel unter den Pausenzeichen
46	2. Hälfte VI	D2	wie Takt 15/16
	Klar (B), Baßklar	D2	mit Decrescendogabel
47	Kb	A D2	ohne <i>arco</i>
52	1. Pult Vc	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
Nr. 6			
11	1. grFl	D2	1. Note ohne marcato
12	Vc, Kb	D2	ohne Decrescendogabel
14-15	2. grFl	D2	Bogen nur über den beiden Sechzehnteln in Takt 14
16	2. grFl	D2	f ² ohne Auflösungszeichen
18	2. grFl	D2	4. Note mit staccato

140

Takt	System	Quelle	Bemerkung
20	1. grFl	D2	vorletzte Note mit staccato
26	1. grFl	D2	ohne Crescendogabel
37	1. grFl	D2	letzte Note mit Auflösungszeichen anstatt #-Vorzeichen
41	Br	D2	Crescendogabel beginnt Takt 41
43	VI, Br	D2	Crescendogabel endet Takt 43
45	1. grFl	D2	letzte Note ohne staccato
50	2. grFl	A D2	1. Note ohne staccato
53	2. grFl	D2	vorletzte Note ohne staccato
59	Vc, Kb	D2	letzte Note mit <i>pp</i>
61	Ob	D2	letzte Note mit marcato anstatt tenuto
65	Vc, Kb	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
69	Ob	D2	Decrescendogabel fehlt
71	Ob	D2	wie Takt 61
77	1. 2. grFl	D2	Crescendogabel fehlt
79	1. grFl	A	1. Note ohne Auflösungszeichen
80	Ob	D2	<i>mp</i> anstatt <i>mf</i>
84	Kfg, Vc, Kb	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
87	Baßklar	A	ante correcturam im Klar-System
89	Baßklar, Kfg	D2	<i>mf</i> anstatt <i>mp</i>
	1. grFl	D2	drittletzte Note ohne Auflösungszeichen
101	VI	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
105		A	Text: <i>Aber - schon . . .</i>
106	Klar (B), Baßklar, 2. Fg	D2	ohne marcato
107-108	VI-Kb	D2	keine Crescendogabel
109	Klar (B), Baßklar, 2. Fg	D2	<i>mp</i> fehlt
110-112	1. grFl-2. Fg	D2	Decrescendogabeln in Takt 110 und 112
112-113	Klar (B), Baßklar	D2	Bogen endet mit der letzten Note in Takt 112
113	Kb	D2	<i>Nur 1. Pult</i> fehlt
	1. grFl	D2	6. Note mit #-Vorzeichen statt Auflösungszeichen
114	Tgl	D2	ohne <i>pp</i>
116-117	Ob	A	Bindebogen fehlt
117	Kb	D2	<i>Alle</i> fehlt
	Ob	D2	3. Note c ² anstatt his ¹
122		A	mit Zeitangabe: <i>Ein wenig langsamer</i>
129		A	<i>Ruhiger werden</i> fehlt
132	Ob	D2	kein <i>poco f</i>
155	klFl, grFl	D2	<i>p</i> fehlt
158	Ob-Tsax, Hr-2. Pos	D2	Decrescendogabel bereits ab Takt 157
160	Pk-grTr	A	keine Fermaten
Nr. 7			
2	Ob	D2	letzte Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
5	VI-Kb	D2	Crescendogabel fehlt
8	Pk	D2	kein <i>tr</i>
10	1. Trp, 1. Pos	D2	8. Note mit Auflösungszeichen
	2. Trp	D2	5. Note ohne Auflösungszeichen
	Br	A	<i>tr</i> ohne <i>b</i> -Vorzeichen
13	1. Fg	D2	ohne staccato
	1. Fg	A D2	ohne Auflösungszeichen
	Hr	A	ohne marcato
	2. Fg	A	ante correcturam: ges
	Baßklar	A	ante correcturam: b
15	Br, Vc	D2	ohne <i>f</i>
17	Kfg	D2	Decrescendogabel fehlt
19-20	Tsax	D2	Bogen nur bis zur 1. Note Takt 20
20	1. Trp, 1. Pos	D2	5. Note mit Auflösungszeichen
21/22	1. Trp, 1. Pos	D2	2. Note mit Auflösungszeichen
22	1. Fg	A	ohne Decrescendogabel
28	1. Trp	D2	1. Note mit tenuto
33	VI	A D2	2. Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
34	Klar (B)	D2	3. Note: a ¹
38,1	Kb	D2	1H-Achtel und Achtel-Pause anstatt Viertel-Pause

Takt	System	Quelle	Bemerkung
40	Baßklar	D2	Crescendogabel fehlt
	1. Fg	D2	10. Note: as
41	Baßklar	D2	zusätzlicher Bogen von der 1. zur 5. Note
42	Vc, Kb	D2	6. Note mit Auflösungszeichen
44	2. Fg	A	1. Bogen nur bis zur 5. Note
45	1. grFl	D2	Decrescendogabel anstatt Crescendogabel
	Baßtb	A	6. Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
46	Baßtb	D2	Bogen fehlt
47	Klar (B)	D2	<i>f</i> fehlt
50	Baßklar	D2	1. Bogen bis Takt 51
57	VI	A D2	<i>Alle</i> fehlt
66	Kfg	D2	Crescendogabel fehlt
70	Kb	D2	<i>f</i> fehlt
73	VI, Br	D2	<i>fff</i> anstatt <i>ff</i>
	1. Fg	A	2. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
80	VI, Br	D2	<i>Nur 1 Pult</i> anstatt <i>Nur 1. Pult</i>
81-83	Vc	D2	ohne dynamische Angaben
87 ff.	Kl, VI, Br	A	ohne staccato
88	2. grFl	D2	ohne marcato
90	2. grFl	D2	mit marcato
93	2. grFl	D2	Decrescendogabel anstatt Crescendogabel
97	Ob-2. Pos	A	ohne staccato
98	Goldhändler	A	Bogen endet Takt 98 5. Note
100	Goldhändler	D2	keine Decrescendogabel
104	Kl	D2	<i>p</i> fehlt
108	Kfg	D2	eine Oktave tiefer notiert
109	Baßklar	A	<i>mf</i> fehlt
110	Klar (Es)	A	<i>mf</i> fehlt
112	Kb	D2	<i>f</i> fehlt
115	Hr	A	<i>f</i> fehlt
116-117	Hr	D2	Bogen endet Takt 117 2. Note
121	VI, Br	D2	<i>Nur 1 Pult</i> anstatt <i>Nur 1. Pult</i>
129-130	Kl	D2	Crescendogabel fehlt
139	VI	A	ante correcturam: Halbe-Note
140-141	Tsax	D2	Bogen nur bis zur 1. Note Takt 141
141	Kb	D2	<i>p</i> fehlt
Nr. 8			
3	2. Fg, Kfg, VI-Kb	D2	letzte Note ohne tenuto
5-7	Solo-Ob	D2	Bogen von der letzten Note Takt 5 bis zur 1. Note Takt 7
9	Solo-Hr	A	ohne Viertel-Pause
22-23	Solo-VI	D2	ohne Bogen
33-34	Solo-Hr	A D2	ohne <i>a</i> ¹ Takt 34; in A Bogen Takt 33 von der 1. bzw. 4. Note bis zum Taktende, Takt 34 jedoch nicht weitergeführt (Seitenwechsel); in D2 Takt 33 mit Bogen von der 1. zur 4. Note
36	Solo-VI	D2	zusätzlicher Bogen von der 8. zur 9. Note
38	Klar (B)	D2	<i>p</i> anstatt <i>mf</i>
	VI, Br	D2	kein <i>mp</i>
41	Solo-VI	D2	vorletzte Note <i>c</i> ³
	VI	A	vorletzter Bogen fehlt
	Solo-Ob	D2	3. Note Achtel mit folgender Achtel-Pause
46	Solo-Ob	A D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
60	Tochter	A	ohne Bogen von der 3. zur 4. Note
	Vc, Kb	A D2	ohne <i>p</i> ; analog Takt 27 ergänzt
81	Solo-Hr	D2	ohne Viertel-Pause
	Solo-VI	A D2	6. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
Nr. 9			
7-8	Baßklar	D2	erster Bogen nur bis Takt 7, 2. Note
	1. Pos	A	erster Bogen nur bis Takt 7, 2. Note
28	Klar (Es)	D2	2. Note ohne Auflösungszeichen
29	Offizier	D2	mit <i>#</i> -Vorzeichen
33	Br	D2	ohne Bogen
39	Baßklar	D2	Bogen unterbrochen
41	klFl	D2	1. Note ohne Auflösungszeichen
54	grFl	A	<i>p</i> fehlt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
58	Ob	D2	<i>mf</i> fehlt
61	Kb	A	ohne marcato
62	VI	D2	Bogen von der vorletzten zur letzten Note
69 ff.	Ob-Tsax	D2	Decrescendogabel erst ab Takt 70
72	Klar (B), Baßklar, Hr, 1. Trp	D2	<i>mf</i> anstatt <i>mp</i>
83	Tochter	D2	<i>p</i> fehlt
112 ff.	grFl-Klar (B)	D2	Crescendogabel beginnt bereits Takt 112
114-115	VI, Br, Vc	D2	2. Bogen nur bis Takt 114, letzte Note
115	Klar (B)	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
116	2. Fg, Kfg	D2	ohne Auflösungszeichen
	Tochter	D2	Verlängerungspunkt fehlt
117	grFl	D2	mit <i>ff</i>
142-143	Klar (Es)	D2	Bogen nur bis zur letzten Note von Takt 142
142-144	EH	D2	Bogen nur bis zur 2. Note von Takt 143
143-145	Tochter	D2	ohne Legatobogen
145	Klar (B)	D2	2. Note mit tenuto
147	Ob	A	Auflösungszeichen zur letzten Note
154	Klar (B)	A	2. Note mit tenuto
155	Kfg	D2	3. Note <i>1A</i> anstatt <i>1G</i>
160-162	VI-Kb	D2	ein Bogen anstatt jeweils drei Bögen
164	Hr	D2	3. Note mit tenuto
166	Klar (B)	D2	1. Note mit tenuto
166-167	grFl	A	mit zusätzlichem Bogen <i>des</i> ² - <i>es</i> ²
	1. Trp	D2	Bogen nur bis zur letzten Note in Takt 166
178-180	Baßklar	D2	Legatobogen Takt 180 nicht unterbrochen
181	klFl	D2	4. Note mit Auflösungszeichen
183	Vc	A	3. Note A
Nr. 10			
5	Br	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
17	Vc	A	4. Note mit Auflösungszeichen
21	Br	A	ante correcturam: Halbe-Note
24	VI, Vc, Kb	A	ohne Pausenzeichen
32-33	Vc	D2	mit Decrescendogabel
33	Br, 2. Hälfte	D2	mit Decrescendogabel
38	Kb	D2	2. Note ohne Auflösungszeichen
40	VI	D2	1. Note ohne tenuto
41	2. Pult Br	D2	2. Intervall ohne tenuto
48	VI	D2	<i>g</i> ¹ ohne Auflösungszeichen
	Vc	D2	A mit Auflösungszeichen
51	Vc	D2	kein <i>p</i>
51-52	Br	D2	Takt 51 und 52 je ein Legatobogen
54	Tochter	A	Viertel anstatt Achtel
55	Kb	A	1. Note ohne marcato
57-58	1. Pult Vc	D2	Legatobogen bis zur 2. Note, Takt 58
60	Tochter	A D2	2. Note ohne Auflösungszeichen (korrigiert in D1*)
73	Vc	D2	je ein Legatobogen zu jeweils 4 Achtel
75	Cardillac	D2	Doppelbogen 1.-2. und 2.-3. Note (aufgrund einer Änderung in A)
	VI	A	3. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
82	1. Pult Vc	D2	5. Note <i>b</i>
83	2. Pult Vc, Kb	D2	2. Note ohne tenuto
89	VI (1. Hälfte)	A *	1. Note ohne Auflösungszeichen
92	VI (1. Hälfte)	D2	zweites Oktavintervall an das erste angebunden
95	1. Pult Br	D2	1. Note mit Auflösungszeichen
96	Vc, Kb	A	1. Bogen bis zur 4. Note
102	Vc, Kb	A	angebundenes Es fehlt
Nr. 11			
2-3	Klar (B)	D2	ohne Legatobogen
3	Ob	A D2	7. Note ohne Auflösungszeichen
	Klar (B)	A D2	vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
5	klFl	D2	6. Note mit, 5. Note ohne staccato
7	1. Trp	D2	1. Note ohne staccato
8	Klar (B)	D2	8. Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
9	Klar (Es)	D2	11. Note mit <i>#</i> -Vorzeichen
20	Cardillac	D2	4. Note ohne Verlängerungspunkt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
22	2. Fg	D2	2. Note ohne Auflösungszeichen
28	Tsax	A D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
29-30	Baßklar	D2	zusätzlicher Legatobogen zur 1. Note, Takt 30
35	Klar (Es)	A D2	3. Note ohne Auflösungszeichen
36	Klar (Es)	D2	4. Note mit Auflösungszeichen
37	Klar (Es)	A	letzte Note mit Auflösungszeichen
38	Klar (B)	A	vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
41	klFl	A	2. Note, ante correcturam: Halbe-Note
42	2. Pos, Baßtb	A	letzte Note ohne marcato
44	Ob	A D2	wie Takt 3; in D2 #-Vorzeichen anstatt Auflösungszeichen über <i>tr</i>
45	Klar (B), Baßklar	D2	<i>p</i> erst zur 7. Note
47	Pk	D2	kein staccato
	Tamb	D2	ohne Decrescendogabel
	Klar (Es)	A D2	10. Note ohne Auflösungszeichen
49	grFl	D2	5. Note d ³
	Ob	D2	letzte Note c ²
58	1. Pos	D2	3. Note h ¹
59	grFl	D2	ohne Verlängerungspunkt
62-64	Baßtb	D2	nur 1 Legatobogen bis zur letzten Note Takt 63
67	Ob	A	3. Note ohne #-Vorzeichen
67-68	Cardillac	D2	ohne Bogen h - cis ¹
68	Klar (B)A	D2	vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
69	Klar (B)	A D2	11. Note ohne b-Vorzeichen
70-71	1. Pos	D2	Legatobogen bis zur 1. Note, Takt 71
71	klFl	D2	<i>ff</i> zur 6. Note
	2. Pos	A	ohne <i>ff</i>
73	Hr	D2	Halbenote ohne Verlängerungspunkt
75	Br	D2	ohne #-Vorzeichen
	Baßtb	A	letzte Note C
76	Hr-Baßtb	D2	<i>p</i> fehlt
80	Br	A D2	drittletzte Note h anstatt a
83	VI, Br, Vc	A D2	7. Note ohne Auflösungszeichen
84	Vc	A D2	vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
	VI	A D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
	Br	D2	vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
87	Trp, Pos	A D2	ohne <i>Dämpfer</i> fehlt (nur D1*)
94	Kl, VI	A	ante correcturam: <i>pp</i>
98	Cardillac	A	letzte Note mit #-Vorzeichen anstatt Auflösungszeichen
103	Cardillac	D2	3. Note mit Auflösungszeichen
Nr. 12			
1	Klar (B)	D2	1. Note: eis ²
5	VI	D2	1 <i>Pult</i> anstatt 1. <i>Pult</i>
6	Br	D2	1 <i>Pult</i> anstatt 1. <i>Pult</i>
11	Baßklar,		
	1. 2. Fg, Kfg	D2	1. und 2. Note mit staccato
24 f.	Klar (Es)	D2	Crescendogabel fehlt
26	grFl	D2	1. Note ohne tenuto
28 f.	1. 2. Fg, Kfg,		
	Hr, 1. Pos	D2	ohne Crescendogabel
29 f.	Vc	D2	ohne Bogen von der letzten Note, Takt 29, zur ersten, Takt 30
30/32		A	<i>Breit</i> bzw. <i>Im Zeitmaß</i> fehlt
30		E1	<i>Breiter</i>
43	2. Fg	A	1. Note mit Auflösungszeichen
56	Baßklar	D2	<i>p</i> fehlt
	grFl, Klar (Es)	A D2	4.-5. Note kein staccato
57	grFl, Klar (Es)	A D2	1. Note kein staccato
63	Klar (Es)	A	1. Pause punktierte Achtel-Pause
68-70	2. Fg	A	ante correcturam: Bogen über je 1 Takt
69-70	Klar (B), Baßklar	D2	mit staccato analog Takt 68
72	Offizier	D2	Legatobogen
94	1. 2. Fg	A	3. Note ohne Auflösungszeichen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
96	Baßklar	D2	letzte Note ohne marcato
106	2. Fg	D2	e anstatt d
110	Vc, Kb	A	letzte Note ohne staccato
112	Kb	D2	ohne <i>mf</i>
112-115	Klar (Es)	D2	ohne dynamische Zeichen
121	Cardillac	D2	1. Note ohne b-Vorzeichen
121 ff.	Cardillac	D2	ohne Crescendogabel
139	Br	D2	1. Note ohne marcato
158	Vc	A	<i>f</i> ante correcturam zur 1. Note
160	Ob	A	ante correcturam: d ²
	Hr	A	ante correcturam: a
163	Hr-Baßtb	D2	<i>f</i> anstatt <i>mf</i>
165	2. Fg	D2	<i>p</i> anstatt <i>f</i>
169	2. Trp	A D2	ohne <i>mp</i>
175	Br	A D2	letzte Note ohne b-Vorzeichen
180	VI, Br	D2	mit b-Vorzeichen anstatt Auflösungszeichen
186		A	<i>Sehr lebhaft</i> ganze Takte
191	grFl	D2	1. Note ohne b-Vorzeichen
195	grFl	D2	1. Note mit b-Vorzeichen
196 ff.	Hr	D2	ohne Crescendogabel
198	grFl	D2	mit tenuto anstatt staccato
	Offizier	D2	kein staccato
198 f.	1. Pos	D2	ohne Bogen b - a
200 f.	Ob	D2	Bogen endet Takt 200 letzte Note
212	Br	D2	4. Note mit b-Vorzeichen
213	grFl	A D2	ohne <i>p</i>
215 ff.	Klar (B)	D2	ohne Crescendogabel
218	Br	D2	letzte Note d ¹
220	Offizier, Vc	D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
222	VI	D2	1. Note ohne Auflösungszeichen
230	VI, Br	A	<i>tr</i> ohne b-Vorzeichen
232	2. Fg	D2	1. Note ohne Auflösungszeichen
	2. Fg, Kfg,		
	Vc, Kb	D2	2. Note mit Auflösungszeichen
235	VI	D2	<i>f</i> fehlt
238	Fl-Baßtb	D2	mit marcato
241	2. Pos	A	ohne Bogen
244	EH	D2	Crescendogabel bereits ab Takt 243
247	grFl	D2	mit Auflösungszeichen
248	Offizier,		
	Cardillac	D2	Decrescendogabel erst ab Takt 249
	Cardillac	D2	letzte Note fes anstatt es
256	Vc, Kb	D2	kein <i>mf</i>
265	Cardillac	D2	<i>f</i> fehlt
	Kfg	D2	letzte Note mit #-Vorzeichen
272	Kl, r. H.	D2	mit marcato anstatt staccato
275	VI	D2	2. Note ohne b-Vorzeichen
	Klar (Es),		
	Klar (B)	D2	1. Note mit marcato anstatt tenuto
	Tsax	D2	mit marcato und staccato
	1. 2. Fg, Kfg,		
	1. Pos, Baßtb	D2	mit marcato
	Hr, 1. Trp	D2	ohne staccato
	2. Trp	D2	mit staccato
276 f.	Vc	D2	ohne Bogen
278	Kb	D2	kein D
	Br	D2	mit fis ¹ anstatt f ¹
284	Pk	D2	ohne marcato
288	Kl	D2	<i>ff</i> fehlt
288 ff.	Ob	A	ante correcturam als VI notiert
289-290	Hr	D2	ohne Bogen
298	Klar (B)	A D2	ohne <i>mp</i>
304 f.	VI	D2	ohne Decrescendogabel
322	Hr	D2	mit staccato; Bogen erst ab Takt 323
324	Kfg	D2	ohne b-Vorzeichen
325	Offizier	D2	<i>f</i> fehlt
	1. Pos	D2	mit marcato
335	VI	D2	Bogen endet auf der 4. Note
336	Cardillac	D2	ohne Decrescendogabel

Takt	System	Quelle	Bemerkung
Nr. 13			
1	Kl	D2	<i>ff</i> fehlt
2	grFl	A D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
5	EH	D2	3.-4. Note ohne Bogen
6	Kl	D2	<i>tr</i> fehlt
8	klFl	A D2	14. Note ohne Auflösungszeichen
10	Tsax	A	vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
14-15	Tsax	D2	zwei Crescendogabeln
15	Tsax	D2	Bogen bis zur letzten Note
17	klFl	D2	vorletzte Note mit #-Vorzeichen
18	Hr	D2	2. Note: As
	Vl, Br	D2	12. Note: a ¹
19	Klar (Es)	D2	5. Note ohne #-Vorzeichen
	Kfg	D2	2. Note c anstatt A
	Vl, Br, Vc	D2	Bogen bis zur 16. Note
	Br	A D2	14. Note ohne b-Vorzeichen
23	2. Trp	D2	<i>f</i> fehlt
25	Cardillac	D2	Viertelpause, gefolgt von 2 Achteln (aufgrund einer Korrektur in A)
31	Klar (B)	D2	1. Note: gis ¹
33	1. 2. Fg, Kfg	D2	Crescendogabel fehlt
34	Kfg	D2	<i>f</i> fehlt
52	klTr, Glsp	D2	mit Crescendogabel
53	Kb	D2	<i>f</i> fehlt
62	klTr	D2	<i>molto cresc.</i>
Nr. 14			
1	Pk	A D2	ohne staccato
8	Kl	D2	5. Note punktiertes Achtel, 6. Note Sechzehntel
10-11	Kl	D2	ohne Bogen
	Baßklar	D2	Bogen jeweils Takt 10 und 11
11	Vl, Br	D2	<i>ff</i> zur 3. Note
	Kb	D2	ohne <i>ff</i>
12	Hr	D2	ohne <i>ff</i>
	Baßklar-Kfg	D2	drittletzte Note ohne Auflösungszeichen
	Tsax-Kfg	A	drittletzte Note ohne Auflösungszeichen
14	Tsax	D2	Bogen fehlt
16	Hr	D2	ohne tenuto
17	EH	D2	letzte Note a ¹ statt h ¹
19	Ob	A	5. Note Achtel statt Viertel
21	1. Fg	A	Baßschlüssel fehlt
25	klTr	D2	ohne Crescendogabel
28	EH	D2	<i>mf</i> fehlt
29	Vc, Kb	D2	Bogen bis zum ersten Viertel
30	1. Fg	D2	1. Note mit Auflösungszeichen
32	Vl	D2	Bogen fehlt
	1. Trp	D2	letzte Note mit staccato statt tenuto
34	Ob	D2	1. Note mit marcato statt tenuto
35-36	1. Fg	D2	Crescendogabel fehlt
37	Vl	A D2	<i>Alle</i> fehlt
	1. Fg	D2	<i>f</i> fehlt
41	Baßklar	D2	1. Note mit marcato
43-90	Bühnenmusik	A	ältere Fassung; vgl. Einleitung und Anhang zum 2. Teilband
43	grFl	D2	1. Note a ³ statt c ⁴
	EH, Baßklar	D2	Crescendogabel fehlt
	Baßtb	D2	1. Note mit b-Vorzeichen
47	Pos	D2	ohne tenuto und staccato
	Kb	D2	ohne staccato
48	Ob	D2	Legatobogen erst ab 4. Note
	Vl	D2	ohne tenuto
48f.	1. Hr	D2	ohne Legatobogen
49	Pos	D2	ohne staccato
89-90	Baßklar, Kfg	D2	ein Bogen beginnend mit 2. Note Takt 89
96/128	Offizier	A D2	2. Note ohne Auflösungszeichen
102	Baßtb	D2	ohne Crescendogabel
119	Hr	A D2	1. Note ohne #-Vorzeichen
	Pk	A D2	Angabe <i>Pauke</i> fehlt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
126 ff.	Offizier	E1	keine Crescendogabel
129 f.	Offizier	E1	Decrescendogabel fehlt
134	Hr	A	Pausenzeichen fehlen
141	Kb, Kfg	A D2	kein <i>ff</i>
	Baßtb	A	kein <i>ff</i>
143	Baßtb	D2	1. Note mit #-Vorzeichen
144	Bühnenmusik	D2	Taktvorzeichnung 3/2
144-157	Bühnenmusik	A	ältere Fassung; vgl. Einleitung und Anhang zum 2. Teilband
147/149/			
151	Goldhändler	E1	Legatobogen jeweils bis zur 1. Note des folgenden Taktes
151	Tsax	A	3. Note mit b-Vorzeichen
Nr. 15			
1		A E1	Tempoangabe mit Zusatz (<i>genau die gleichen Achtel wie vorher</i>); <i>Achtel</i> fehlt in E1
4	Baßklar, 1. 2. Fg, Kfg, Hr	D2	ohne tenuto
	Pos	A D2	ohne tenuto
6	Baßklar	D2	2. Note mit marcato
14	Klar (B)	D2	<i>mf</i> fehlt
	Ob	D2	ohne tenuto
	Klar (B), 1. 2. Trp	A D2	ohne tenuto
21ff.	Goldhändler, Kl	D2	keine Crescendogabel
28	Hr	A D2	<i>f</i> fehlt
	1. 2. Pos	D2	<i>f</i> fehlt
35	1. Pos	D2	<i>ffp</i> anstatt <i>fp</i>
36	1. Pos	D2	Legatobogen ab 1. Note
39	Kl, r. H.	A D2	4. Note ohne #-Vorzeichen
45f.	EH	D2	Crescendogabel fehlt
47	Hr	A D2	3. Note ohne marcato
50	Br	D2	1.-2. Note dis ¹ - cis ¹
53	Br	D2	<i>p</i> fehlt
57	Vc, Kb	D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
61-63	Ob	D2	ohne dynamische Angaben
69	2. Pos	D2	1. Note ohne marcato
72	Baßklar, Tsax	D2	1. Note ohne Auflösungszeichen
74	Kfg	A	1. Bogen fehlt
79	Goldhändler	A D2	<i>zum Offizier</i> fehlt
80	Klar (Es)	A D2	einen Halbton tiefer notiert
	Klar (B) - Tsax	A D2	einen Halbton tiefer notiert
81	Br	D2	b-Vorzeichen fehlt
85	Vl, Br	D2	1. Note mit #-Vorzeichen
94	Offizier	A D2	1. Note mit #-Vorzeichen
101f.	Offizier	A D2	<i>auf Cardillacweisend</i> fehlt
110f.	Offizier	A D2	<i>auf den Goldhändlerweisend</i> fehlt
111	1. 2. Fg, Kfg	A D2	ohne <i>p</i>
112	Offizier	E1	1. Note ohne Auflösungszeichen
115	Offizier	A D2	1. Note ohne Auflösungszeichen
119f.	EH	D2	mit Crescendogabel
121	2. Trp	D2	mit Crescendogabel
126	Offizier	E1	mit Auflösungszeichen
136	Hr-Baßtb	D2	mit marcato
137	Vc	D2	ohne staccato und marcato
142/144	Cardillac	E1	ohne dynamische Angaben
145	Br	D2	a statt h
149	Vc	A	ohne Taktvorzeichnung
150-152	Cardillac	E1	ohne dynamische Angaben
152	Vl-Kb	D2	mit Decrescendogabel
154	Vl	D2	viertletzte Note ohne Auflösungszeichen
154f.	Offizier	D2	Crescendogabel einen halben Takt später
157	1. 2. Pos	D2	Ganztaktpause
160	Baßklar, Hr	A	letzte Note ohne Auflösungszeichen
	Vl	D2	letzte Note d ² statt c ²

Takt	System	Quelle	Bemerkung
161	Tochter	A D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
165	Tochter	D2	Viertelpause
167	Kfg	D2	mit <i>mf</i> zur 2. Note
167-168	Klar (Es), Klar (B)	D2	Bogen unterbrochen
169	Tochter	E1	Crescendogabel statt Decrescendogabel
170	VI-Kb	D2	Crescendogabel ab 3. Sechzehntel
171	Offizier	E1	<i>f</i> statt <i>mf</i>
171-172	Tochter	D2	2 Crescendogabeln
172	2. Trp, 1. Pos	D2	mit Crescendogabel
173	Baßklar	D2	2. Note d ² statt h ¹
173-174	Tochter, Offizier	E1	<i>mf</i> bereits zur letzten Note Takt 173
174	Tochter Vc	A D2 A	1. Note ohne Auflösungszeichen 4. Note a statt g
176-177	Tochter	D2	Crescendogabel nur Takt 176
177	VI	D2	<i>tr</i> fehlt
179	Br	A D2	letzte Note ohne Auflösungszeichen
180	Br	D2	letzter Bogen fehlt
181	Tochter	E1	2. Note ohne Auflösungszeichen
181ff.	Cardillac	E1	ohne Crescendogabel
188	1. Pos	A	ohne Tenorschlüssel
193	Klar (B)	D2	Auflösungszeichen vor der 2. statt 3. Note
194ff.		A	Szenenanweisung: <i>umringen</i> korrigiert aus <i>nehmen in die Mitte</i>
195ff.	Kl	D2	Decrescendogabel fehlt
198-199	1. Pos	D2	ohne dynamische Angaben
204	Hr	D2	2. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
	Kb	D2	2. Note As statt B
212-214	Baßklar	D2	mit Crescendogabel
215	EH	D2	1. Note mit <i>marcato</i>
Nr. 16			
1	VI-Kb	A	angebundene Halbnote nachträglich eingefügt (mit Bleistift)
3/9	VI-Vc	A D2	Notenwerte hinter der doppelt punktierten Achtel jeweils 64tel statt 128tel
3-4	Tochter	D2	ohne dynamische Angaben
10	Offizier	D2	<i>f</i> fehlt
11,3/12/			
13	VI-Vc	A D2	Notenwerte hinter der doppelt punktierten Achtel jeweils 32tel statt 64tel
14	Tochter EH, Klar (B), Baßklar	E1 D2	<i>f</i> fehlt Bogen nur über den drei ersten Noten
17	VI, Br, Vc	D2	<i>tr</i> erst zur letzten Note
21	Ob-Vc	D2	9. Note Achtel statt Sechzehntel
23	VI-Vc	D2	2.-4. Note keine Triolierung
	VI-Vc	A D2	7.-10. Note 32tel (vgl. Quelle E1)
23-25	Tochter, Offizier	D2	ohne dynamische Angaben
25		A	Taktvorzeichnung 5/4 korrigiert aus 6/4
26		D2	Taktvorzeichnung 5/4, in A kanzelliert
37/52	B	E1	ohne Bogen, mit <i>marcato</i> zur 2. Note
47	Pos	A	1. Note mit #-Vorzeichen
51	Pos	D2	<i>f</i> fehlt
61	VI	D2	#-Vorzeichen erst zum 2. Akkord
69	Pos, Kb	D2	letzte Note es statt d
85	Kb	A	viertletzte Note C statt 'A
89	Tochter	D2	3. Note ohne Auflösungszeichen
102	2.T	E1	1. Note ohne Auflösungszeichen
106	1.Hr	D2	mit <i>marcato</i>
114	1.Hr	D2	die letzten drei Noten f ² statt e ²
117	Vc, Kb	D2	ohne Legatobogen
119	Glsp	D2	<i>p</i> fehlt
130/132	Kb	A	ohne tenuto
139	Baßtb	A	kein <i>f</i>
	Kl	D2	<i>f</i> statt <i>ff</i>

144

Takt	System	Quelle	Bemerkung
Nr. 17			
1	Hr-Baßtb, Br, Kb	D2	mit <i>ff</i> zur 1. Note
3	Ob	D2	letzte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
17	2. Fg	A	Legatobogen fehlt
20	Cardillac	E1	3. Note mit Auflösungszeichen
28-29	Cardillac	D2 E1	keine Crescendogabel
30	EH	A D2	<i>tr</i> ohne <i>b</i> -Vorzeichen
32	grFl, Ob	D2	letzte Note mit #-Vorzeichen
34	2. Trp	D2	3. Note ohne Auflösungszeichen
38	Kl, VI	A	drittletzte Note ohne Auflösungszeichen
39	Baßklar, Tsax	D2	Systeme vertauscht
40-41	Klar (B)	A	Bogen ab 1. Note Takt 41
45	VI	A	<i>tr</i> bereits zu a ²
	T	A D2	1. Note ohne Auflösungszeichen
47	Br	A	Tenorschlüssel statt Altschlüssel
	Br, Vc	A	vorletzte Note mit Auflösungszeichen (vgl. Fg, Kl)
48	klFl, grFl, VI	D2	<i>tr</i> zur klFl und grFl mit <i>b</i> -Vorzeichen, zur VI mit Auflösungszeichen
	klFl	D2	Bogen erst ab g ³
50	1. 2. Trp, 1. Pos	D2	<i>staccato</i> anstatt <i>tenuto</i>
52	EH	A D2	9. Note ohne Auflösungszeichen
55	Cardillac	D2	mit <i>staccato</i>
	A, T, B	A D2	3. Note ohne <i>marcato</i>
57	grFl, Ob, Baßklar, 1. 2. Fg, Kfg, 1. Trp	A	4. Note ohne Auflösungszeichen
	Hr, 1. Pos	A D2	4. Note ohne Auflösungszeichen
59	VI-Kb	A	<i>b</i> -Vorzeichen vor 3. Note getilgt
61	VI	D2	<i>ffpp</i> statt <i>fpp</i>
62	grFl	D2	2. Bogen nur bis ais ¹
72	klFl	D2	letzte und vorletzte Note ohne <i>staccato</i>
76ff.	Baßklar	D2	Crescendogabel fehlt
77ff.	VI-Kb	D2	keine Crescendogabel
80	S	A	unklar, ob letzte Note c ² oder h ¹
84	Baßtb	A D2	<i>ohne Dämpfer</i> fehlt
85	Ob-Tsax	A	drittletzte Note ohne Auflösungszeichen
91	S,A,T,B	D2	Decrescendogabel statt fortgeführte Crescendogabel
92	Baßklar	A	letzte Note ohne Auflösungszeichen
93-94	Cardillac	E1	Crescendogabel bis zur letzten Note Takt 94
96	Cardillac	A	keine Decrescendogabel; <i>sehnsüchtig</i> korrigiert aus <i>sehnsüchtig</i>
99	klFl	D2	5. Note ohne #-Vorzeichen
101	Vc	A	6. Note mit Auflösungszeichen
105	Cardillac	A	1. Note ohne <i>marcato</i>
107	Volk grFl klFl	A A D2	1. Note ohne <i>marcato</i> 6. Note mit Auflösungszeichen 3. Note ohne Auflösungszeichen
109	Cardillac	A	wie Takt 105
111	Br, Vc	D2	mit <i>mf</i> zur 1. Note
111f.	EH	D2	Crescendogabel endet bereits Takt 111
112	2. Fg, Kfg	D2	1. Note mit <i>marcato</i> statt <i>tenuto</i>
113	2. Fg, Kfg Kb	A D2 D2	2. Note ohne Auflösungszeichen 2. Note ohne Auflösungszeichen
113f.	klFl, grFl	D2	Crescendogabel endet Mitte Takt 114
114	Br	A D2	letzte und vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
117	klFl, grFl klFl	D2 D2	5. Note mit <i>staccato</i> letzte Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
118	klFl, grFl	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
119f.	grFl	D2	letzte Note f ² anstatt f ³
123f.	Cardillac	E1	keine Decrescendogabel
127	Hr	D2	<i>ff</i> fehlt
129	Cardillac	E1	3. Note ohne <i>tenuto</i>
135	Cardillac	D2	Bogen fehlt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
146	Cardillac	D2	1. Note ohne tenuto
149	B	D2	1. Note ohne marcato
	klFl-Kb	D2	zwei Halbe-Pausen statt Ganze-Pausen
150	1. Fg-Kb	D2	wie Takt 149
160	B (erste Hälfte)	D2	2. Note ohne marcato
168	Cardillac	A D2	3. Note mit #-Vorzeichen statt Auflösungszeichen; vgl. jedoch Takt 176, 194 und 199
171	Cardillac	D2	3. Note mit marcato
175	Hr, 1. 2. Trp	D2	<i>p</i> fehlt
178	S	D2	<i>ff</i> statt <i>f</i>
179	B	D2	2. Note ohne marcato
190	B	D2	3.-4. Note ohne marcato
202/206	Volk	E1	ohne Glissando-Zeichen
208	Kl, l. H.	D2	2. Note ohne Auflösungszeichen
210	S, T	E1	3. Note mit Auflösungszeichen
211	Vc	D2	A mit Auflösungszeichen
214	Br	A	Tenor- statt Altschlüssel
215	klFl	A	7. Note Ganze statt Halbe
	Tsax	A	letzte Note Ganze statt Halbe
216	Hr	A D2	ohne <i>hervor</i>
	Pk	A	ante correcturam als Jazztr notiert
219	klFl, grFl, Ob, Klar (Es)	D2	Crescendogabel fehlt
220	Vc	A	Crescendogabel fehlt
	Tsax	A	Achtel- statt Viertel-Pause
	Tsax	D2	2. Note ohne Auflösungszeichen
222	Tsax	A	kein staccato
223	1. Pos	D2	1. Note mit marcato
225f.		D2	<i>Ritard.</i> ohne Verlängerungsstriche
226	Kl	D2	ohne staccato und marcato
	VI-Kb	D2	mit staccato und marcato
227	Offizier	E1	keine Decrescendogabel
	Br	A	Altschlüssel fehlt
Nr. 18			
1	Offizier	A D2	Regiebemerkung: <i>vorwurfsvoll zur Menge</i> fehlt
4	Offizier	A	Achtel-Pause fehlt
8	Offizier	D2	<i>f</i> fehlt
9-10	VI	D2	ohne Decrescendo- bzw. Crescendogabel
12	Vc	A	Viertel-Pause fehlt
13-14	Offizier	E1	keine dynamischen Angaben

Takt	System	Quelle	Bemerkung
17	Tochter	D2	3. Note ohne <i>b</i> -Vorzeichen
	Br, Vc, Kb	D2	<i>pp</i> fehlt
23	Ob	D2	ohne dynamische Angaben
24	grFl	D2	ohne dynamische Angaben
25	grFl	D2	ohne Auflösungszeichen zur 4. Note
32	Ob	D2	vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
38	VI-Kb	D2	4. Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
38-40	A	A	Unterstimme ohne Legatobögen
43f.	Offizier	D2	Crescendogabel fehlt
45	grFl	D2	vorletzte Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
	Offizier	D2	Bogen bereits ab 2. Note
50	A	E1	1. Note nicht punktiert
52	T	E1	letzte Note ohne #-Vorzeichen
53	VI, Br	D2	4. Note ohne Auflösungszeichen
54	Vc, Kb	A D2 E1	6. Note mit Auflösungszeichen; nur D1* mit #-Vorzeichen (vgl. Fg)
55	VI, Br	D2	2. Note ohne Auflösungszeichen, 4. Note mit #-Vorzeichen
56-57	Tochter	A D2	<i>Leben</i> statt <i>Lebenden</i>
58	Offizier	A	2. Note ohne #-Vorzeichen
59	S	D2	vorletzte Note mit #-Vorzeichen
60	S	A	Unterstimme: 1. Haltebogen fehlt
61	T	E1	letzte Note ohne #-Vorzeichen
63	Br	A	Bogen fehlt
67	Tsax	A D2	ohne <i>f</i>
69	Kfg	D2	ohne dynamische Angaben
69-70	Kfg	A	ohne dynamische Angaben
	Vc, Kb	D2	Decrescendogabel erst ab Takt 70
70	B	A D2	1. Haltebogen bis zur 1. Note Takt 71
	T	A	wie B in Quelle A und D2
	T	D2	zusätzlicher Bogen von der 1. Note Takt 70 zur 1. Note Takt 71
72	B	A	wie Takt 70
	T	D2	wie Takt 70
77	VI-Vc	D2	4. Note mit <i>b</i> -Vorzeichen
78	B	A D2	Unterstimme: Bogen von der 1. zur 3. Note; Silbe - <i>lo</i> - unter 3. Note
80-81	VI	A	Legatobogen bis zur letzten Note Takt 80
81-82	S, A	D2	Legatobogen bis zur 2. Note Takt 82
83	Tam	A	ante correcturam: grGong

